



DeltaFil

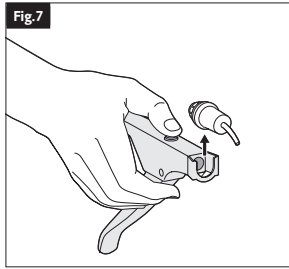
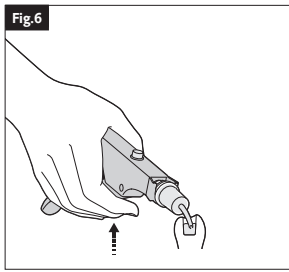
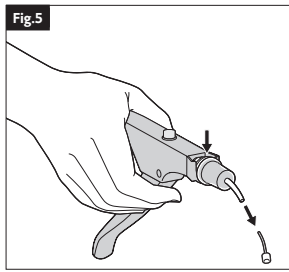
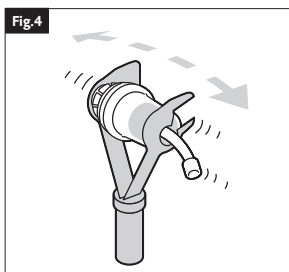
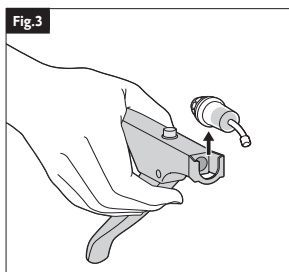
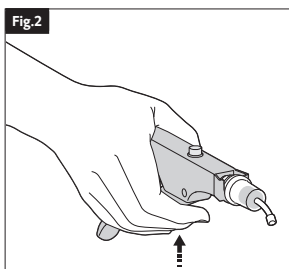
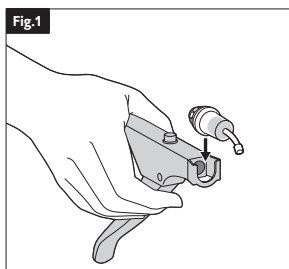


DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
 Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · Germany · www.dmg-dental.com
 092413/2020-12



Handling

Using the Applicap



Gebrauchsinformation

Deutsch

Produktbeschreibung

DeltaFil ist ein röntgenopaker, klassischer Glasionomerzement in Kapseln für die Füllungstherapie. DeltaFil haftet chemisch an Schmelz und Dentin und setzt Fluoridionen frei. Er ist in den Farben A1, A2, A3, A3.5 und A4 in Anlehnung an das Vita Farbsystem erhältlich. Die ausbringbare Menge einer Kapsel beträgt mind. 0,13 ml.

Zweckbestimmung

- Permanente Restaurationen Klasse I, II; nicht kaulasttragende Bereiche; auch für die Sandwichtechnik
- Permanente Restaurationen Klasse V; auch für die Sandwichtechnik
- Temporäre Restaurationen Klasse I, II, III und V
- Erweiterte Fissurenversiegelung
- Stumpfaufbau
- Unterfüllung/Liner
- Restaurationen in Milchzähnen Klasse I, II, III und V.

Verwendungsbeschränkung

Das Legen ist kontraindiziert, wenn eine relative Trockenlegung oder die empfohlene Anwendungstechnik nicht möglich ist.

Indikation

- Verlust von Zahnhartsubstanz bei Karies, Frakturen, Zahnabnutzungen oder Entwicklungsstörungen
- Sekundärprävention von Karies

Kontraindikation

- Nicht direkt auf der geöffneten Pulpa verwenden.
- Das Material nicht bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe oder bei Kontaktallergien verwenden.

Patientenzielgruppe

Personen, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

Vorgesehener Anwender

Zahnarzt

Hinweise zur Anwendung

- Instrumente sofort nach Gebrauch unter Wasser reinigen.
- Herstellerangaben aller Materialien beachten, die mit dem Produkt verwendet werden.
- Wird das Material mithilfe einer Einmalapplikation direkt im Mund des Patienten ausgebracht, so ist diese aus hygienischen Gründen nur bei einem Patienten zu verwenden.
- In tiefen Kavitäten pulpanahe Bereiche mit einer geeigneten Unterfüllung, z.B. mit einer kleinen Menge eines fest anbindenden Calciumhydroxid-Präparates, schützen.
- Die Zeit zwischen der Aktivierung der Applicap, dem Anmischen und der Applikation ist kurz zu halten um eine vorzeitige Aushärtung des Materials zu vermeiden.
- Während der Applikation ist die Spitze der Kapsel im Material zu lassen um somit mögliche Luftblasen zu vermeiden.

Handhabung der Applicap (Abb. siehe »Handling«)

Aktivieren und Mischen der Applicap

1. Das in der Applicap enthaltene Pulver vor Einlegen in die Applikationszange durch leichtes Klopfen auf eine feste Unterlage (z.B. Tischplatte) aufschütteln.
2. Die Applicap mit der Nut in die Halterung der Applikationszange einsetzen (Fig. 1) und durch einmaliges, kräftiges (oder auch schnelles) Zusammendrücken der Zange aktivieren (Fig. 2).
3. Applicap entnehmen (Fig. 3), in die Mischgabel eines Kapselmischgerätes einsetzen (z.B. CapMix, Silamat S6 oder Rotomix), und bei 4000 bis 4500 cpm 10 Sekunden bzw. im Rotomix 8 Sekunden mischen (Fig. 4).
4. Die Applicap erneut in die Applikationszange einsetzen und den Verschluss entfernen (Fig. 5). Durch mehrfaches Drücken wird das Material ausgebracht und kann direkt appliziert werden (Fig. 6).
5. Nach dem Betätigen des Rückstellknopfes kann die Applicap aus der Applikationszange entnommen werden (Fig. 7).

Empfohlene Anwendung

1. Zahn wie üblich präparieren. Die Kavität sollte so geformt sein, dass die Materialschicht an keiner Stelle dünner als 0,5 mm ist.
2. Kavität anschließend gründlich mit Wasser spülen, überschüssiges Wasser entfernen (z.B. mit einem Watte-Pellet oder durch sanften Luftstrom leicht trockenblasen). Die präparierte Oberfläche sollte noch leicht feucht sein.
3. Pulpanahe Bereiche schützen.
4. Verwendung des Conditioners: Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens den Conditioner auf die präparierte Fläche auftragen und 10 s einwirken lassen. Danach gründlich mit Wasser spülen. Überschüssiges Wasser wie oben beschrieben entfernen. Oberfläche sollte für die weiteren Schritte noch feucht aussehen.

Hinweis: Der Conditioner ist eine Polyacrylsäurelösung in Wasser zur Behandlung der Schmierschicht und zur Konditionierung von Schmelz und Dentin, wodurch die Haftung optimiert werden kann. Die Anwendung erfolgt wie oben beschrieben. Die Flasche des Conditioners nach Anwendung wieder sorgfältig verschließen.

- Falls erforderlich, eine Matrize anlegen.
- Das angemischte Material direkt aus der Applicap in die Kavität einbringen, verdichten, an die Ränder der Kavität adaptieren und die Oberfläche modellieren. DeltaFil ist ab Mischbeginn für 2:00 Minuten bearbeitbar.
- Während der Applikation und Modellierung Kontamination der Oberfläche vom Glasionomerzement mit Speichel oder Wasser vermeiden.
- Das Material anschließend für ca. 3:30 Minuten aushärten lassen.
- Restauration nach 6 Minuten ab Mischbeginn wie gewohnt, z.B. mit Schleifsteinchen und Finierern, ausarbeiten. Das Beschleifen kann mit oder ohne Wasserspray erfolgen.

Desinfektion der Applikationszange

- Die Applikationszange ist nach der Desinfektion wiederverwendbar, sollte aber bei sichtbaren Verschleißspuren ausgetauscht werden.
- Die Desinfektion kann mit einer handelsüblichen Tauchdesinfektion erfolgen. DMG empfiehlt die ausschließliche Verwendung von RKI (Robert Koch-Institut) gelisteten Desinfektionsmitteln.

Zeitablauf

Anmischzeit	10 s CapMix/ Silamat oder 8 s Rotomix
Nach dem Mischen den Kapselinhalt applizieren	≤ 10 s
Verarbeitungszeit (23 °C) ab Mischbeginn	2:00 min
Netto-Abbindezeit (37 °C)	3:30 min
Startzeit für die Endfinierung ab Mischbeginn	6:00 min

Wechselwirkungen

Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Restrisiken/Nebenwirkungen

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt. Das Restrisiko einer Hypersensibilität gegen Komponenten des Materials sind nicht auszuschließen.

Warnungen/Vorsichtshinweise

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
- Kontakt mit der Haut vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Hautkontakts die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Kontakt mit den Augen vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Augenkontakts sofort gründlich mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- Herstellangaben von anderen Produkten, die mit dem Material/den Materialien verwendet werden, beachten.
- Schwerwiegende Vorkommnisse mit diesem Produkt sind dem Hersteller sowie den zuständigen Meldebehörden anzuzeigen.

Leistungsmerkmale des Produkts

Entspricht ISO 9917-1:2007 chemischer Typ C und Anwendung Typ C

Lagerung/Entsorgung

- Bei 15-25 °C (59-77 °F) trocken lagern!
- Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden!

Zusammensetzung

Ionomerglas, Polyacrylsäure, Wasser, Additive

Instructions for use

English

Product description

DeltaFil is a radio-opaque, classic glass ionomer cement for restorations in capsule form. DeltaFil chemically bonds to enamel and dentine and releases fluoride ions. It is available in the shades A1, A2, A3, A3.5 and A4 based on the Vita colour system. Each capsule contains a minimum usable amount of 0.13 ml.

Intended purpose

- Permanent restorations class I, II: areas that are not subject to masticatory force; also suitable for the sandwich technique
- Permanent restorations class V; also for the sandwich technique
- Temporary restorations class I, II, III and V
- Extended fissure sealing
- Core build-up
- Underfilling/liner
- Restorations on milk teeth class I, II, III and V

Limitations of use

The application is contraindicated if a relatively dry working area or the use of recommended application technology is not possible.

Indications

- Loss of tooth substance due to caries, fractures, tooth wear or developmental disorders
- Secondary prevention of caries

Contraindications

- Do not use directly on the exposed pulp.
- Do not use the material where there are known allergies to any of the components or contact allergies.

Patient target group

Persons receiving treatment as part of a dental procedure

Intended users

Dentist

Notes for use

- Clean instruments with water immediately after use.
- Observe the manufacturer's instructions for all materials that are used with the product.
- If the material is applied to the patient's mouth with a single use applicator, it must be used for this one patient only for hygienic reasons.
- For deep cavities, protect areas close to the pulp with a suitable liner, e.g. by using a small quantity of a firm-binding calcium hydroxide preparation.
- The time between activating the Applicap, mixing and application should be kept short to avoid premature curing of the material.
- During application, the tip of the capsule should be kept in the material to avoid possible air bubbles.

Using the Applicap (for image, see » Handling«)

Activating and mixing the Applicap

- Before inserting the Applicap into the application tongs, loosen the powder contained inside by tapping the cap gently on a firm surface (e.g. table top).
- Insert the Applicap, groove first, into the holder of the application tongs (Fig. 1) and activate by forcefully (or quickly) pressing the tongs together once (Fig. 2).
- Remove the Applicap (Fig. 3) and insert it into the mixer fork of a capsule mixer (e.g. CapMix, Silamat S6 or Rotomix) and mix at 4000 to 4500 cpm for 10 seconds, or in the Rotomix for 8 seconds (Fig. 4).
- Reinsert the capsule into the application tongs and remove the cap (Fig. 5). The material is dispensed by repeated pressing and can be applied directly (Fig. 6).
- After pressing the reset button, the Applicap can be removed from the application tongs (Fig. 7).

Recommended use

- Prepare the tooth as usual. The cavity should be shaped in such a way that the material layer is no thinner than 0.5 mm at any point.
- Next, rinse the cavity thoroughly with water, removing any excess water (e.g. with a cotton pellet or by blow drying gently). The prepared surface should still be slightly damp.
- Protect the areas close to the pulp.
- Use of the conditioner: Using a cotton pellet or mini applicator sponge, apply the conditioner to the prepared surface and leave to work for 10 seconds. Then rinse thoroughly with water. Remove any excess water as described above. The surface should still look damp, ready for further treatment.

Note: The conditioner is a aqueous polyacrylic acid solution for the treatment of the smear layer following preparation and for the conditioning of enamel and dentine for optimised bonding. It is applied as described above. Carefully reseal the conditioner bottle after use.

- Use a matrix if necessary.
- Insert the mixed material directly into the cavity from the Applicap, compact and adapt to the margins of the cavity before modelling the surface. DeltaFil is workable for 02:00 minutes from the start of mixing.
- During curing and modelling, avoid contamination of the surface of the glass ionomer cement with saliva or water.

- Allow the material to cure for approx. 03:30 minutes.
- After 06:00 minutes from the start of mixing, finish the restoration as usual, e.g. with abrasive stones and finishing burs. Grinding can be carried out with or without the use of water spray.

Disinfection of the application tongs

- The application tongs can be reused after disinfection, although they should be replaced if there are visible signs of wear.
- Disinfection can be carried out using a commercially available immersion disinfectant. DMG recommends using only disinfectant solutions listed by the RKI (Robert Koch Institute).

Timing

Mixing time	10 s CapMix/ Silamat or 8 s Rotomix
Apply capsule contents after mixing, (23 °C) from the start of mixing	≤ 10 s 02:00 min
Net setting time (37 °C)	03:30 min
Start time for finishing, from the start of mixing	06:00 min

Interactions

No interactions are currently known.

Residual risks/side effects

There are no known side effects to date. The residual risk of hypersensitivity to components of the material cannot be ruled out.

Warnings / precautions

- Keep out of the reach of children!
- Avoid contact with skin! In the event of accidental skin contact, immediately wash the affected area thoroughly with soap and water.
- Avoid contact with the eyes! In the event of accidental contact with the eyes, immediately rinse thoroughly with plenty of water and consult a doctor if necessary.
- Follow the manufacturer's instructions for other products that are used with the material(s).
- Serious incidents involving this product must be reported to the manufacturer and to the responsible registration authorities.

Product performance characteristics

Complies with ISO 9917-1:2007 chemical type C and use type C

Storage / disposal

- Store at 15-25 °C in a dry place!
- Do not use after the expiration date!

Composition

Ionomer glass, polyacrylic acid, water, additives

Mode d'emploi

Français

Description du produit

DeltaFil est un ciment verre ionomère radio-opaque classique pour les restaurations sous forme de capsule. DeltaFil adhère chimiquement à l'émail et la dentine et libère des ions fluorure. Il est disponible dans les teintes A1, A2, A3, A3.5 et A4 sur la base du système de couleurs Vita. Chaque capsule contient au minimum une quantité utilisable de 0,13 ml.

Destination

- Restaurations permanentes de classe I, II : zones qui ne sont pas soumises aux forces de mastication ; également adaptées à la technique sandwich
- Restaurations permanentes de classe V ; également pour la technique sandwich
- Restaurations temporaires de classe I, II, III et V
- Scellement étendu des fissures
- La reconstitution coronaire
- Remplissage partiel / revêtement
- Restaurations sur les dents de lait de classe I, II, III et V

Restriction d'utilisation

L'utilisation est contre-indiquée si les conditions recommandées (environnement de travail relativement sec ou technique d'application) ne peuvent être optimales.

Indications

- Perte de substance dentaire due à des caries, des fractures, une usure dentaire ou des troubles du développement
- Prévention secondaire des caries

Contre-indications

- Ne pas utiliser le produit directement sur la pulpe exposée.
- Ne pas utiliser le matériau en cas d'allergies à l'un des composants ou en cas d'allergies de contact.

Groupe cible de patientes

Personnes traitées dans le cadre d'une procédure dentaire

Utilisateurs auquel le dispositif est destiné

Dentiste

Remarques concernant l'utilisation

- Nettoyer les instruments avec de l'eau immédiatement après l'utilisation.
- Respecter les instructions du fabricant pour tous les matériaux utilisés avec le produit.
- Si le matériau est appliqué dans la bouche du patient à l'aide d'un applicateur à usage unique, celui-ci doit être utilisé uniquement pour ce seul patient, pour des raisons d'hygiène.
- Pour les cavités profondes, protéger les zones proches de la pulpe avec un revêtement adéquat, par ex. par l'utilisation d'une petite quantité de préparation d'hydroxyde de calcium à liaison ferme.
- La durée entre l'activation de l'Applicap, le mélange et l'application doit être courte afin d'éviter le durcissement prématuré du matériau.
- Pendant l'application, l'embout de la capsule doit être maintenu dans le matériau pour éviter l'éventuelle formation de bulles d'air.

Utilisation d'Applicap (pour l'image, voir »Handling«)

Activation et mélange d'Applicap

- Avant d'insérer l'Applicap dans la pince d'application, secouer la poudre contenue à l'intérieur en tapotant légèrement le capuchon sur une surface dure (par ex. table).
- Insérer l'Applicap, du côté du sillon, dans le support de la pince d'application (Fig. 1) et activer en fermant la pince vigoureusement (ou rapidement) une fois (Fig. 2).
- Retirer l'Applicap (Fig. 3) et l'insérer dans la fourchette de mélange d'un mélangeur de capsule (par ex. CapMix, Silamat S6 ou Rotomix) et mélanger entre 4000 et 4500 cpm pendant 10 secondes, ou dans le Rotomix pendant 8 secondes (Fig. 4).
- Réinsérer la capsule dans la pince d'application et retirer le capuchon (Fig. 5). Le matériau est délivré par pression répétée et peut être appliqué directement (Fig. 6).
- L'Applicap peut être retiré de la pince d'application après la pression du bouton reset (Fig. 7).

Utilisation recommandée

- Préparer la dent de façon habituelle. La cavité doit être formée de façon à ce que la couche de matériau ne soit jamais inférieure à 0,5 mm.
- Ensuite, rincer abondamment la cavité à l'eau, retirant tout excès d'eau (par ex. avec une boulette de coton ou légèrement par soufflage). La surface préparée doit demeurer légèrement humide.
- Protéger les zones proches de la pulpe.
- Utilisation du conditionneur : À l'aide d'une boulette de coton ou d'une mini éponge d'application, appliquer le conditionneur sur la surface préparée et laisser agir pendant 10 secondes. Puis rincer abondamment à l'eau. Retirer tout excès d'eau de la manière décrite ci-dessus. La surface devrait toujours paraître humide, prête pour la suite du traitement.

Remarque : Le conditionneur est une solution polyacrylique acide aqueuse pour le traitement de la boue dentinaire suivant la préparation et pour le conditionnement de l'émail et de la dentine pour une adhérence optimale. Il est appliqué de la façon décrite ci-dessus. Soigneusement refermer hermétiquement la bouteille de conditionneur après l'utilisation.

- Utiliser une matrice si nécessaire.
- Insérer le matériau mélangé directement dans la cavité avec l'Applicap, compacter, et adapter aux marges de la cavité avant de modéliser la surface. DeltaFil peut être travaillé dans les 02:00 minutes suivant le début du mélange.
- Pendant l'application et le modelage, éviter la contamination des surfaces du ciment verre ionomère par la salive ou l'eau.
- Laisser le matériau durcir pendant environ 03:30 minutes.
- Après 06:00 minutes suivant le début du mélange, finir la restauration de manière habituelle, par ex. avec des pierres abrasives ou des fraises de finition. Le meulage peut être effectué avec ou sans eau pulvérisée.

Désinfection de la pince d'application

- La pince d'application est réutilisable une fois désinfecté, mais elle doit être remplacée en cas de détérioration apparente.

- La désinfection peut être effectuée en utilisant un désinfectant par immersion disponible dans le commerce. DMG recommande de n'utiliser que des solutions désinfectantes indiquées par le RKI (Institut Robert Koch).

Séquence temporelle

Temps de mélange	10 s CapMix/ Silamat ou 8 s Rotomix
Appliquer le contenu de la capsule après le mélange.	≤ 10 s
(23 °C) à partir du début du mélange	02:00 min
Temps de prise net (37 °C)	03:30 min
Début de la finition, à partir du début du mélange	06:00 min

Interactions

Aucune interaction n'est actuellement connue.

Risques résiduels/effets secondaires

Aucun effet secondaire n'a été rapporté à ce jour. Le risque résiduel d'une hypersensibilité aux composants du matériau ne peut être écarté.

Mise en garde / précaution

- Ne pas laisser à la portée des enfants !
- Éviter le contact avec la peau ! En cas de contact accidentel avec la peau, laver immédiatement et soigneusement la zone touchée au savon et à l'eau.
- Éviter tout contact avec les yeux ! En cas de contact accidentel avec les yeux, rincer tout de suite et soigneusement à grande eau, et consulter un médecin si nécessaire.
- Suivre les instructions du fabricant concernant les autres produits utilisés avec le matériau/ les matériaux.
- Tout incident sérieux impliquant ce produit doit être signalé au fabricant et aux autorités chargées de l'immatriculation.

Caractéristiques en matière de performances

Conforme à la norme ISO 9917-1:2007 type chimique C et type d'utilisation C

Stockage / élimination

- Stocker à 15-25 °C dans un endroit sec !
- Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption !

Composition

Verre ionomère, acide polyacrylique, additifs

Istruzioni per l'uso

Italiano

Descrizione del prodotto

DeltaFil è un classico cemento vetroionomerico radiopaco per i restauri in forma di capsule. DeltaFil si lega chimicamente allo smalto e alla dentina e rilascia ioni fluoruro. È disponibile nei colori A1, A2, A3, A3.5 e A4 sulla base del sistema di colori Vita. Ogni capsula contiene una quantità minima utilizzabile di 0,13 ml.

Destinazione d'uso

- Restauri permanenti di classe I, II: aree che non sono soggette a forza masticatoria; adatte anche per la tecnica sandwich
- Restauri permanenti di classe V; adatte anche per la tecnica sandwich
- Restauri temporanei di classe I, II, III e V
- Sigillatura di fessure estese
- Ricostruzione di monconi
- Riempimento parziale/liner
- Restauri su denti decidui di classe I, II, III e V

Restrizioni all'uso

L'applicazione è controindicata nel caso in cui non sia possibile ottenere una superficie di trattamento completamente asciutta o utilizzare la tecnologia di applicazione consigliata.

Indicazioni

- Perdita di sostanza dentale dovuta a carie, fratture, usura dei denti o disturbi dello sviluppo
- Prevenzione secondaria delle carie

Controindicazioni

- Non utilizzare direttamente sulla polpa esposta.
- Non utilizzare il materiale in caso di allergia nota a uno qualsiasi dei componenti o di allergie da contatto.

Gruppo pazienti destinatari

Soggetti trattati nel corso di una procedura dentale

Degli utilizzatori previsti

Dentista

Note per l'utilizzo

- Lavare gli strumenti con acqua immediatamente dopo l'uso.
- Seguire le istruzioni del produttore per i materiali da usare con il prodotto.
- Se il materiale viene applicato nella cavità orale del paziente con un applicatore monouso, quest'ultimo deve essere utilizzato su un solo paziente per motivi igienici.
- In caso di cavità profonde, proteggere le aree vicine alla polpa con un liner adatto, ad esempio usando una piccola quantità di un preparato a base di idrossido di calcio che si lega saldamente.
- Il tempo che intercorre tra l'attivazione dell'Applicap, la miscelazione e l'applicazione deve essere breve per evitare l'indurimento prematuro del materiale.
- Durante l'applicazione, la punta della capsula deve essere mantenuta nel materiale per evitare possibili bolle d'aria.

Utilizzo dell'Applicap (per l'immagine, vedere »Handling«)

Attivare e miscelare l'Applicap

1. Prima di inserire l'Applicap nelle pinze di applicazione, far cadere la polvere contenuta all'interno battendo delicatamente il tappo su una superficie solida (ad esempio il piano d'appoggio del tavolo).
2. Inserire l'Applicap, scanalato per primo, nel supporto delle pinze di applicazione (Fig. 1) e attivarlo premendo con forza una volta (o rapidamente) la pinza stessa (Fig. 2).
3. Rimuovere l'Applicap (Fig. 3) e inserirlo nella forcella di un miscelatore per capsule (ad esempio CapMix, Silamat S6 o Rotomix) e miscelare a 4000-4500 cpm per 10 secondi oppure nel Rotomix per 8 secondi (Fig. 4).
4. Reinserrire la capsula nelle pinze di applicazione e rimuovere il tappo (Fig. 5). Il materiale viene erogato premendo ripetutamente e può essere applicato direttamente (Fig. 6).
5. Dopo aver premuto il pulsante di reset, l'Applicap può essere rimosso dalle pinze di applicazione (Fig. 7).

Uso consigliato

1. Preparare il dente come di consueto. La cavità deve essere modellata in modo che lo strato di materiale non sia più sottile di 0,5 mm in qualsiasi punto.
2. Successivamente, sciacquare accuratamente la cavità con acqua, rimuovendo quella in eccesso (ad esempio con una pallina di cotone o asciugando delicatamente). La superficie preparata dovrebbe essere ancora leggermente umida.
3. Proteggere le aree vicine alla polpa.
4. Uso del conditioner: Con una pallina di cotone o una piccola spugna applicatrice, applicare il conditioner sulla superficie preparata e lasciare agire per 10 secondi. Quindi sciacquare accuratamente con acqua. Rimuovere l'acqua in eccesso come descritto sopra. La superficie dovrebbe apparire ancora umida, pronta per un ulteriore trattamento.

Nota: Il conditioner è una soluzione acquosa di acido poliacrilico per il trattamento dello smear layer dopo la preparazione e per il condizionamento dello smalto e della dentina per ottimizzare l'adesione. Viene applicato come descritto sopra. Richiudere accuratamente il flacone di conditioner dopo l'uso.

5. Se necessario, utilizzare una matrice.
6. Inserire il materiale miscelato direttamente nella cavità dall'Applicap, compattare e adattare ai margini della cavità prima di modellare la superficie. DeltaFil deve essere lavorato per 02:00 minuti dall'inizio della miscelazione.
7. Durante l'applicazione, evitare la contaminazione della superficie del cemento vetroionomerico con saliva o acqua.
8. Lasciare indurire il materiale per circa 03:30 minuti.
9. Dopo 06:00 minuti dall'inizio della miscelazione, terminare il restauro come di consueto, ad esempio con pietre abrasive e frese di finitura. La molatura può essere effettuata con o senza l'uso di acqua nebulizzata.

Disinfezione delle pinze di applicazione

- Le pinze di applicazione possono essere disinfettate e riutilizzate, ma devono essere sostituite qualora presentino visibili segni di usura.
- La disinfezione può essere eseguita utilizzando un disinfettante a immersione disponibile in commercio. DMG consiglia di utilizzare solo le soluzioni disinfettanti elencate da RKI (Robert Koch Institute).

Tempi da osservare

Tempo di miscelazione	10 s CapMix/Silamat o 8 s Rotomix
Applicare il contenuto della capsula dopo la miscelazione.	≤ 10 s
(23 °C) dall'inizio della miscelazione	02:00 min
Tempo netto di presa (37 °C)	03:30 min
Tempo di inizio per la finitura, dall'inizio della miscelazione	06:00 min

Interazioni

Non sono attualmente note interazioni.

Rischi residui/effetti collaterali

Nessun effetto collaterale rilevato fino ad ora. Non si può escludere il rischio residuo di ipersensibilità ai componenti del materiale.

Avvertenza / precauzione

- Conservare lontano dalla portata dei bambini!
- Evitare il contatto con la pelle! In caso di contatto accidentale con la pelle lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone.
- Evitare il contatto con gli occhi! In caso di contatto accidentale con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua e, se necessario, consultare un medico.
- Per l'utilizzo di altri prodotti con il materiale/i materiali, seguire le istruzioni del produttore.
- Eventuali incidenti gravi correlati all'impiego di questo prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità di registrazione competenti.

Caratteristiche di prestazione del prodotto

Conforme alla norma ISO 9917-1:2007 tipo chimico C e uso di tipo C

Conservazione / eliminazione

- Conservare in un luogo asciutto a una temperatura di 15-25 °C!
- Non utilizzare oltre la data di scadenza!

Composizione

Vetroionomero, acido poliacrilico, acqua, additivi

Instrucciones de uso

Español

Descripción del producto

DeltaFil es un cemento radiopaco clásico de ionómero de vidrio para restauraciones en formato de cápsula. DeltaFil se une químicamente al esmalte y a la dentina, y libera iones de fluoruro. Está disponible en los tonos A1, A2, A3, A3.5 y A4, en función del sistema de colores Vita. Cada cápsula contiene una cantidad mínima utilizable de 0,13 ml.

Finalidad prevista del producto

- Restauraciones permanentes de clases I y II: zonas no sujetas a fuerzas masticatorias; apto también para la técnica sandwich
- Restauraciones permanentes de clase V; también para la técnica sandwich
- Restauraciones temporales de clases I, II, III y V
- Sellado de fisuras extensas
- Reconstrucción de muñones
- Obturaciones insuficientes/revestimientos
- Restauraciones de dientes de leche de clases I, II, III y V

Limitaciones de uso

La aplicación está contraindicada si no se dispone de un área de trabajo relativamente seca o no se puede utilizar la tecnología de aplicación recomendada.

Indicaciones

- Pérdida de sustancia dental por caries, fracturas, desgaste dental o trastornos del desarrollo
- Prevención secundaria de caries

Contraindicaciones

- No usar directamente en la pulpa expuesta.
- No utilice el material si existe alguna alergia conocida a alguno de los componentes o alergias de contacto.

Grupo(s) de pacientes

Personas que reciben tratamiento como parte de un procedimiento dental

Usuarios previstos

Dentista

Notas para el uso

- Lavar los instrumentos con agua inmediatamente después del uso.
- Siga las instrucciones del fabricante de todos los materiales que se utilicen con los productos.
- Si el material se aplica a la boca del paciente con un aplicador de un solo uso, este se debe utilizar únicamente en ese paciente por motivos de higiene.
- En caso de caries profundas, proteja las zonas cercanas a la pulpa con un revestimiento adecuado, por ejemplo utilizando un preparado de hidróxido de calcio en pequeñas cantidades destinado a unir firmemente.
- Se debe asegurar que el tiempo entre la activación de Applicap, la mezcla y la aplicación no se prolongue con el objetivo de evitar una polimerización prematura del material.
- Durante la aplicación, se debe mantener la punta de la cápsula en el material para evitar posibles burbujas de aire.

Uso de Applicap (para ver una imagen, consulte »Handling«)

Activación y mezcla de Applicap

1. Antes de insertar el Applicap en las pinzas de aplicación, retire el polvo del interior, golpeando suavemente el tapón sobre una superficie firme (por ejemplo, una mesa).
2. Inserte el Applicap con la marca adelante en las pinzas de aplicación (Fig. 1) y actíVELO al juntar las pinzas una vez de manera energética (o rápida) (Fig. 2).
3. Retire el Applicap (Fig. 3) e insérteLO en las pinzas de sujeción de un mezclador de cápsulas (por ejemplo, CapMix, Silamat S6 o Rotomix) y mezcle a una velocidad de 4000 a 4500 cpm durante 10 segundos o, en el Rotomix, durante 8 segundos (Fig. 4).
4. Vuelva a insertar la cápsula en las pinzas de aplicación y retire el tapón (Fig. 5). El material se dosifica presionando varias veces y puede aplicarse directamente (Fig. 6).
5. Al pulsar el botón de reinicio, se puede retirar el Applicap de las pinzas de aplicación (Fig. 7).

Recomendaciones de uso

1. Prepare el diente normalmente. Debe darse una forma a las caries para que el grosor de la capa de material no sea inferior a 0,5 mm en ningún punto.
2. A continuación, enjuague la caries cuidadosamente con agua y retire el agua excedente (por ejemplo, con un algodón o soplando con suavidad). La superficie preparada debería seguir ligeramente húmeda.
3. Proteger las áreas cercanas a la pulpa.
4. Uso del acondicionador: aplique el acondicionador sobre la superficie preparada mediante un algodón o una esponja pequeña de aplicación y deje que actúe durante 10 segundos. A continuación, enjuague cuidadosamente con agua. Retire el agua excedente como se ha descrito más arriba. La superficie debe tener todavía un aspecto húmedo, lista para continuar con el tratamiento.

Nota: el acondicionador es una solución acuosa de ácido poliacrílico destinada a tratar el barrillo dentinario después de su preparación y al acondicionamiento del esmalte y de la dentina para una unión optimizada. Se aplica como se ha descrito previamente. Vuelva a sellar la botella del acondicionador con cuidado después de su uso.

5. Utilice una matriz si es necesario.
6. Inserte el material mezclado directamente en la caries con el Applicap, compáctelo y adáptelo a los bordes de la caries antes de moldear la superficie. DeltaFil se puede manipular durante 02:00 minutos a partir del inicio de la mezcla.
7. Evite la contaminación de la superficie del cemento de ionómero de vidrio con saliva o agua durante la aplicación y el moldeo.
8. Deje que el material se polimerice durante aprox. 03:30 minutos.
9. Una vez transcurridos 06:00 minutos desde el inicio de la mezcla, termine la restauración normalmente, por ejemplo, con piedras abrasivas y fresas de acabado. El pulido puede llevarse a cabo con o sin pulverizador de agua.

Desinfección de las pinzas de aplicación

- Las pinzas de aplicación pueden reutilizarse tras su desinfección, aunque deben cambiarse si presentan señales visibles de desgaste.
- Puede utilizarse un desinfectante de inmersión comercial. DMG recomienda utilizar únicamente las soluciones desinfectantes indicadas por el RKI (Robert Koch Institute).

Proceso

Tiempo de mezclado	10 s CapMix/ Silamat u 8 s Rotomix
Aplicación del contenido de las cápsulas después de la mezcla.	≤ 10 s
(23 °C) desde el inicio de la mezcla	02:00 min
Tiempo neto de fraguado (37 °C)	03:30 min
Momento de inicio del acabado desde el inicio de la mezcla	06:00 min

Interacciones

No se conocen interacciones actualmente.

Riesgos/efectos secundarios residuales

Hasta ahora no se conocen efectos secundarios. No se puede descartar el riesgo residual de hipersensibilidad a los componentes.

Advertencias / precauciones

- ¡Mantener fuera del alcance de los niños!
- ¡Evitar el contacto con la piel! En caso de contacto accidental con la piel, lavar inmediatamente la zona afectada con agua y jabón.
- ¡Evite el contacto con los ojos! En caso de contacto accidental con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua y acudir al médico si fuera necesario.
- Siga las instrucciones del fabricante para otros productos que se utilicen con el(los) material(es).
- Se tiene que informar al fabricante y a las autoridades responsables de registro de incidentes graves que impliquen a este producto.

Características de rendimiento del producto

Conforme a la norma ISO 9917-1:2007, tipo de químico C y tipo de uso C

Almacenamiento / eliminación

- ¡Almacenar en un lugar seco y a una temperatura entre 15 °C y 25 °C!
- ¡No usar después de la fecha de caducidad!

Composición

Ionómero de vidrio, ácido poliacrílico, agua, aditivos

Instruções de uso

Português

Descrição do produto

DeltaFil é um cimento de ionômero de vidro clássico radiopaco para restaurações em forma de cápsula. O DeltaFil liga-se quimicamente ao esmalte e à dentina e libera íons de flúor. Está disponível nas tonalidades A1, A2, A3, A3.5 e A4 com base no sistema de cores Vita. Cada cápsula contém uma quantidade mínima utilizável de 0,13 ml.

Finalidade prevista

- Restaurações permanentes classes I, II: áreas que não estão sujeitas à força mastigatória; também adequado para a técnica de sanduíche
- Restaurações permanentes classe V; também para a técnica de sanduíche
- Restaurações provisórias classes I, II, III e V
- Selagem de fissuras extensas
- Preenchimento de núcleo
- Subpreenchimento/forro
- Restaurações em dentes de leite classes I, II, III e V

Limitações de utilização

A aplicação é contraindicada se a região de tratamento não estiver relativamente seca ou se não for possível aplicar a tecnologia recomendada.

Indicações

- Perda de substância dentária por cáries, fraturas, desgaste dentário ou transtornos de desenvolvimento
- Prevenção secundária de cáries

Contraindicações

- Não usar diretamente sobre a polpa exposta.
- Não usar o material, caso o usuário tenha histórico de alergias de contato a qualquer um dos componentes deste produto.

Grupos-alvo de doentes

Pessoas em tratamento como parte de um procedimento odontológico

Utilizadores a que se destinam

Dentista

Observações sobre o uso

- Limpe os instrumentos com água imediatamente após o uso.
- Respeite as instruções de uso do fabricante em relação a todos os materiais usados com o produto.
- Caso o produto seja aplicado na boca do paciente com um aplicador descartável, ele deve ser usado em um único paciente por razões de higiene.
- Para cavidades profundas, proteja as áreas próximas à polpa com um forro adequado, por ex., usando uma pequena quantidade de uma preparação de hidróxido de cálcio de liga firme.
- O tempo entre a ativação do Applicap, a mistura e a aplicação deve ser curto para evitar a polimerização prematura do material.
- Durante a aplicação, a ponta da cápsula deve ser mantida no material para evitar possíveis bolhas de ar.

Uso do Applicap (confira a seção »Handling« para ver imagens)

Ativação e mistura do Applicap

1. Antes de inserir o Applicap nas pinças de aplicação, solte o pó contido no interior batendo levemente a tampa em uma superfície firme (por exemplo, o tempo da mesa).
2. Insira o Applicap, com a ranhura primeiro, no suporte das pinças de aplicação (Fig. 1) e ative pressionando as pinças com força (ou rapidamente) uma vez (Fig. 2).
3. Remova o Applicap (Fig. 3) e insira-o no garfo misturador de um misturador de cápsula (por exemplo, CapMix, Silamat S6 ou Rotomix) e misture a 4000 a 4500 cpm por 10 segundos, ou no Rotomix por 8 segundos (Fig. 4).
4. Insira a cápsula novamente nas pinças de aplicação e remova a tampa (Fig. 5). O material é dispensado pressionando repetidamente e pode ser aplicado diretamente (Fig. 6).
5. Após pressionar o botão reset, o Applicap pode ser removido das pinças de aplicação (Fig. 7).

Aplicação recomendada

1. Prepare o dente normalmente. A cavidade deve ser moldada de forma que a camada de material não seja mais fina que 0,5 mm em nenhum ponto.
2. Em seguida, enxágue a cavidade abundantemente com água, removendo o excesso de água (por exemplo, com uma bolinha de algodão ou secando suavemente com o secador). A superfície preparada ainda deve estar ligeiramente úmida.
3. Proteja as áreas próximas à polpa.
4. Aplique o condicionador: Usando uma bolinha de algodão ou uma mini esponja aplicadora, uso do condicionador sobre a superfície preparada e deixe agir por 10 segundos. Em seguida, enxágue abundantemente com água. Remova qualquer excesso de água conforme descrito acima. A superfície ainda deve parecer úmida, pronta para tratamento posterior.

Observação: O condicionador é uma solução aquosa de ácido poliacrílico para o tratamento do esfregaço dentinário após a preparação e para o condicionamento do esmalte e da dentina para uma adesão otimizada. É aplicado conforme descrito acima. Volte a fechar cuidadosamente o frasco do condicionador após o uso.

5. Use uma matriz, se necessário.
6. Insira o material misturado diretamente na cavidade a partir do Applicap e compacte e adapte às margens da cavidade antes de modelar a superfície. O DeltaFil é utilizável por 02:00 minutos a partir do início da mistura.
7. Durante a aplicação e modelagem, evite a contaminação da superfície do cimento de ionômero de vidro com saliva ou água.
8. Deixe o material polimerizar por cerca de 03:30 minutos.
9. Após 06:00 minutos do início da mistura, faça o acabamento da restauração normalmente, por ex., com pedras abrasivas e brocas de acabamento. A fresagem pode ser realizada com ou sem pulverização de água.

Desinfecção das pinças de aplicação

- As pinças de aplicação podem ser reutilizadas após a desinfecção, no entanto devem ser substituídas caso apresentem sinais visíveis de desgaste.
- A desinfecção pode ser realizada com um desinfetante de imersão comum encontrado no mercado. A DMG recomenda o uso exclusivo de soluções desinfetantes indicadas pelo RKI (Robert Koch Institute).

Tempos

Tempo de mistura	10 s CapMix/ Silamat ou 8 s Rotomix
Aplicar o conteúdo da cápsula após misturar.	≤ 10 s
(23 °C) a partir do início da mistura	02:00 min
Tempo líquido de fixação (37 °C)	03:30 min
Hora de início para o acabamento, a partir do início da mistura	06:00 min

Interações medicamentosas

Atualmente, não há informações sobre interações com outros materiais.

Riscos/efeitos colaterais residuais

Até à data não são conhecidos quaisquer efeitos secundários. Apesar disso, pode haver risco residual de hipersensibilidade aos componentes do produto.

Advertências / precauções

- Manter longe do alcance de crianças!
- Evite o contato com a pele! Em caso de contato acidental com a pele, lave imediatamente a zona afetada com água em abundância e sabão.
- Evitar o contato com os olhos! Em caso de contato acidental com os olhos, enxágue imediatamente com água em abundância e consulte um médico, se necessário.
- Siga as instruções de uso dos fabricantes de outros produtos que podem ser usados com o(s) material(is).
- Caso ocorram incidentes graves relacionados a este produto, eles devem ser comunicados ao fabricante, bem como às autoridades de registo responsáveis.

Características de desempenho do produto

Está em conformidade com a ISO 9917-1:2007, tipo químico C e tipo de uso C

Armazenamento / eliminação

- Conservar à temperatura de 15-25 °C em local seco!
- Não utilizar depois de expirado o prazo de validade!

Composição

Vidro de ionômero, ácido poliacrílico, água, aditivos

Gebruiksaanwijzing

Nederlands

Productbeschrijving

DeltaFil is een radio-opaak, klassiek glasionomeercement voor restauraties in capsulevorm. DeltaFil bindt zich chemisch aan glazuur en dentine en geeft fluoride-ionen af. Het is verkrijgbaar in de kleuren A1, A2, A3, A3.5 en A4 op basis van het Vita-kleurensysteem. Elke capsule bevat een minimale bruikbare hoeveelheid van 0,13 ml.

Beoogde doeleind

- Permanente restauraties klasse I, II: gebieden die niet onderhevig zijn aan kauwkracht; ook geschikt voor sandwichtechniek
- Permanente restauraties klasse V; ook voor sandwichtechniek
- Tijdelijke restauraties klasse I, II, III en V
- Uitgebreide sealing van fissuren
- Stomp opbouw
- Ondervulling/liner
- Restauraties van melktanden klasse I, III en V

Gebruiksbeperkingen

De toepassing is gecontra-indiceerd als er niet kan worden gezorgd voor een relatief droog werkgebied of als de aanbevolen toepassingstechnologie niet kan worden toegepast.

Indicaties

- Verlies van tandweefsel als gevolg van cariës, fracturen, tandslijtage of ontwikkelingsstoornissen
- Secundaire cariëspreventie

Contra-indicaties

- Niet direct op blootliggende pulpa aanbrengen.
- Materiaal niet gebruiken bij bekende allergieën voor een of meer van de bestanddelen of contactallergieën.

Patiëntendoelgroep

Personen die tandheelkundig worden behandeld

Beoogde gebruikers

Tandarts

Aanwijzingen voor het gebruik

- Reinig instrumenten onmiddellijk na gebruik met water.
- Neem bij alle materialen die samen met het product worden gebruikt de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Indien het materiaal in de mond van de patiënt wordt aangebracht met een wegwerppapplicator, mag deze vanuit hygiënisch oogpunt alleen bij deze patiënt worden gebruikt.
- Bescherm bijdiepe caviteiten de gebieden dichtbij de pulpa met een geschikte liner, bijv. met een kleine hoeveelheid van een stevig bindend calciumhydroxidepreparaat.
- De tijd tussen het activeren van de Applicap, het mengen en het aanbrengen moet kort worden gehouden om voortijdige uitharding van het materiaal te voorkomen.
- Tijdens het aanbrengen dient de tip van de capsule in het materiaal te worden gehouden om mogelijke luchtbelletjes te voorkomen.

Gebruik van de Applicap (voor afbeelding zie »Handling«)

Activeren en mengen van de Applicap

1. Maak voordat u de Applicap in de applicatietang plaatst, het bevatte poeder los door de dop zachtjes tegen een hard oppervlak te tikken (bijv. tafelblad).
2. Plaats de Applicap, met de groef vooruit, in de houder van de applicatietang (Fig. 1) en activeer deze door de tang één keer krachtig (of snel) in te drukken (Fig. 2).
3. Verwijder de Applicap (Fig. 3) en plaats deze in de mixervork van een capsulemixer (bijv. CapMix, Silamat S6 of Rotomix) en meng bij 4000 tot 4500 cpm gedurende 10 seconden, of in de Rotomix gedurende 8 seconden (Fig. 4).
4. Plaats de capsule opnieuw in de applicatietang en verwijder de dop (Fig. 5). Het materiaal wordt uitgegeven door herhaald drukken en kan direct worden aangebracht (Fig. 6.).
5. Na het indrukken van de resetknop kan de Applicap uit de applicatietang worden verwijderd (Fig. 7).

Aanbevolen gebruik

1. Bereid de tand voor zoals gebruikelijk. De caviteit moet zodanig zijn gevormd dat de materiaallaag op geen enkel punt dunner is dan 0,5 mm.
2. Spoel de caviteit vervolgens grondig met water, verwijder overtollig water (bijv. met een watje of door zachtjes droogblazen). Het geprepareerde oppervlak moet nog enigszins vochtig zijn.
3. Bescherm de gebieden dichtbij de pulpa.
4. Gebruik van de conditioner: Breng de conditioner met een watje of een mini-applicatorsponsje op het geprepareerde oppervlak aan en laat deze gedurende 10 seconden inwerken. Spoel dan grondig met water. Verwijder overtollig water zoals hierboven beschreven. Het geprepareerde oppervlak moet er nog steeds vochtig uitzien, klaar voor verdere behandeling.

Opmerking: De conditioner is een waterige polyacrylzuuroplossing voor het behandelen van de smeerlaag na preparatie en voor het conditioneren van glazuur en dentine waardoor de hechting wordt geoptimaliseerd. Deze wordt aangebracht zoals hierboven beschreven. Sluit de conditioner af na gebruik zorgvuldig af.

5. Gebruik indien nodig een matrix.
6. Plaats het gemengde materiaal rechtstreeks in de caviteit vanuit de Applicap, verdicht het en pas het aan de randen van de caviteit aan alvorens het oppervlak te modelleren. DeltaFil is vanaf het begin van het mengen 02:00 minuten verwerkbaar.
7. Voorkom tijdens het aanbrengen en modelleren de contaminatie van het oppervlak van het glasionomeercement met speeksel of water.
8. Laat het materiaal gedurende ca. 03:30 minuten uitharden.
9. Maak na 06:00 minuten vanaf het begin van het mengen, de restauratie af zoals gebruikelijk, bijv. met schuurstenen en finerboortjes. Het slijpen kan met of zonder waterstraal worden uitgevoerd.

Desinfectie van de applicatietang

- De applicatietang kan na desinfectie opnieuw worden gebruikt. De tang moet wel worden vervangen als deze zichtbare tekenen van slijtage vertoont.
- Gebruik voor het desinfecteren een in de handel verkrijgbaar middel voor dompeldesinfectie. DMG adviseert om alleen desinfectieoplossingen te gebruiken die door het RKI (Robert Koch Instituut, Duitsland) worden aanbevolen.

Tid

Mengtid	10 s CapMix/ Silamat of 8 s Rotomix
Bring de inhoud van de capsule aan na het mengen.	≤ 10 s
(23 °C) vanaf het begin van het mengen	02:00 min
Netto insteltijd (37 °C)	03:30 min
Starttijd voor de afwerking, vanaf het begin van het mengen	06:00 min

Interacties

Er zijn momenteel geen interacties bekend.

Resterende risico's / bijwerkingen

Tot op heden zijn er geen bijwerkingen bekend. Het resterende risico van overgevoeligheid voor componenten van het materiaal kan niet worden uitgesloten.

Waarschuwingen / voorzorgsmaatregelen

- Buiten bereik van kinderen bewaren!
- Vermijd contact met de huid! Spoel bij onbedoeld contact met de huid de desbetreffende plekken grondig af met water en zeep.
- Vermijd contact met de ogen! Bij onbedoeld contact met de ogen, onmiddellijk grondig spoelen met ruime hoeveelheden water en indien nodig een arts raadplegen.
- Neem bij andere producten die samen met het materiaal worden gebruikt de desbetreffende gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht.
- Ernstige voorvallen waarbij dit product betrokken is, dienen te worden gemeld aan de fabrikant en aan de verantwoordelijke registratie-instantie.

Prestatiekenmerken van het product

Voldoet aan ISO 9917-1:2007 chemische stof type C en gebruik type C

Opslag / verwijderen

- Bewaren bij 15-25 °C op een droge plaats!
- Niet gebruiken na de vervaldatum!

Samenstelling

Ionomeerglas, polyacrylzuur, water, additieven

Brugsanvisning Dansk

Produktbeskrivelse

DeltaFil er en klassisk røntgenuigennemsigtig glasionomercement i kapselform til restaurering. DeltaFil binder sig kemisk til emalje og dentin og frigiver fluoridioner. Den fås i farverne A1, A2, A3, A3.5 og A4 baseret på Vita-farvesystemet. Hver kapsel indeholder en minimum anvendelig mængde på 0,13 ml.

Erklærede formål

- Permanente restaureringer klasse I og II: områder, der ikke er udsat for tyggekraft; også velegnet til sandwichteknik
- Permanente restaureringer klasse V; også velegnet til sandwichteknik
- Midlertidige restaureringer klasse I, II, III og V
- Udvidet fissurforsøgning
- Opbygning af kerner
- Underfyldning/foring
- Restaureringer af mælkætænder klasse I, II, III og V

Begrænsninger i anvendelsen

Brugen er kontraindiceret, hvis et relativt tørt arbejdsområde eller brug af den anbefalede applikationsteknologi ikke er mulige.

Indikationer

- Tab af tandsubstans på grund af karies, frakturer, nedslidning af tænder eller udviklingsforstyrrelser
- Sekundær forebyggelse af karies

Kontraindikationer

- Brug det ikke direkte på den eksponerede pulp.
- Undlad at bruge materialet ved kendte allergier over for komponenterne eller ved kontaktallergier.

Patientmålgruppe

Personer, som modtager behandling som del af en tandbehandling

Tilsigtede brugere

Tandlæge

Noter til brug

- Rens instrumenterne med vand straks efter brug.
- Overhold producentens brugsanvisninger for alle materialer, der bruges sammen med produktet.
- Hvis materialet påføres i patientens mund med en applikator til engangsbrug, må denne af hensyn til hygiejnen alene bruges til denne ene patient.
- Ved dybe hulrum beskyttes områderne tæt på pulp med en egnet foring, f.eks. ved hjælp af en lille mængde fastbindende calciumhydroxidpræparat.
- Tiden imellem aktivering af Applicap, blanding og påføring bør holdes kort for at undgå en for tidlig hærdning af materialet.
- Under applikationen bør kapslens spids holdes i materialet for at undgå eventuelle luftbobler.

Brug af Applicap (for billede, se »Handling«)

Aktivering og blanding af Applicap

1. Før Applicapen isættes i applikations-tangen, løsnes pulveret i den ved at trykke hættens blid ned på en fast overflade (f.eks. en bordplade).
2. Isæt Applicapen med rillen først i holderen på applikations-tangen (Fig. 1) og aktiver den ved kraftigt (eller hurtigt) at trykke tangen sammen en gang (Fig. 2).
3. Fjern Applicapen (Fig. 3) og sæt den i mixergaflen på en kapselblender (f.eks. CapMix, Silamat S6 eller Rotomix) og bland ved 4000 til 4500 cpm i 10 sekunder eller i Rotomix i 8 sekunder (Fig. 4).
4. Sæt kapslen i applikations-tangen igen og fjern hættens blid (Fig. 5). Materialet dispenseres ved gentaget tryk og kan påføres direkte (Fig. 6).
5. Efter tryk på resetknappen kan Applicap fjernes fra applikations-tangen (Fig. 7).

Anbefalet brug

1. Forbered tanden som sædvanligt. Hulrummet bør formes på en sådan måde, at materialelaget ikke er tyndere end 0,5 mm noget sted.
2. Dernæst skylles hulrummet omhyggeligt med vand, og overskydende vand fjernes (f.eks. med en bomuldspellet eller med blid blæsetørring). Den forberedte overflade skal stadig være let fugtig.
3. Beskyt området tæt på pulpen.
4. Brug af conditioner: Påfør conditioneren på den forberedte overflade ved hjælp af en bomuldspellet eller mini-applikatorsvamp og lad den virke i 10 sekunder. Skyl derefter omhyggeligt med vand. Fjern eventuelt overskydende vand som beskrevet foroven. Overfladen bør stadig se fugtig ud, klar til videre behandling.

Bemærk: Conditioneren er en vandig polyacrylsyreopløsning til behandling af udstrydningslaget efter forberedelse og til konditionering af emalje og dentin for optimeret binding. Den påføres som beskrevet foroven. Luk omhyggeligt conditionerflasken efter brug.

5. Brug om nødvendigt en matrice.
6. Det blandede materiale kommes direkte fra Applicap i hulrummet, komprimeres og tilpasses til kanten, før overfladen modelleres. Fra blandingen påbegyndes, kan DeltaFil bearbejdes i 02:00 minutter.
7. Under påføring og modellering bør en forurening af glasionomercementens overflade med spyt eller vand undgås.
8. Lad materialet hærde i ca. 03:30 minutter.
9. 06:00 minutter efter blandingen er påbegyndt, afslut restaureringen som normalt, f.eks. med slibesten og efterbehandlingsbor. Slibningen kan udføres med eller uden brug af vandspray.

Desinfektion af påførings-tangen

- Påførings-tangen kan genbruges efter desinfektion, men bør udskiftes, hvis den viser tegn på slitage.
- Desinfektion kan udføres ved hjælp af et kommercielt tilgængeligt desinfektionsmiddel til nedsænkning. DMG anbefaler kun at bruge desinficerende løsninger, der anbefales af RKI (Robert Koch Institut).

Timing

Blandingstid	10 s CapMix/ Silamat eller 8 s Rotomix
Påfør kapslens indhold efter blanding.	≤ 10 s
(23 °C) fra blandingen påbegyndes	02:00 min
Netto indstillingstid (37 °C)	03:30 min
Starttid for efterbehandling, fra blandingen påbegyndes	06:00 min

Interaktioner

Der kendes p.t. Ikke til nogen vekselvirkninger.

Restrisici / bivirkninger

Der er til dato ingen kendte bivirkninger. Den resterende risiko for overfølsomhed over for bestanddele af materialet kan ikke udelukkes.

Advarsler/forholdsregler

- Opbevares utilgængeligt for børn!
- Undgå kontakt med huden! I tilfælde af utilsigtet kontakt med huden vaskes stedet straks omhyggeligt med vand og sæbe.
- Undgå kontakt med øjnene! I tilfælde af utilsigtet kontakt med øjnene skylles disse straks omhyggeligt med masser af vand, og om nødvendigt konsulteres en læge.
- Følg producentens instruktioner for andre produkter, der bruges med materialet/materialerne.
- Alvorlige uheld, der involverer dette produkt, skal indberettes til fabrikanten og til de ansvarlige tilsynsførende myndigheder.

Egenskaber af produktets ydeevne

Overholder ISO 9917-1:2007 kemisk type C og brugstype C

Opbevaring / bortskaffelse

- Opbevares ved 15-25 °C på et tørt sted!
- Må ikke bruges efter udløbsdatoen!

Sammensætning

Ionomerglas, polyacrylsyre, vand, tilsætningsstoffer

Användarinstruktioner

Svenska

Produktbeskrivning

DeltaFil är en strålsäker, klassisk glasjonomercement för fyllningar i kapselform. DeltaFil binder sig kemiskt till emalj och dentin och frigör fluoridjoner. Produkten är tillgänglig i nyanserna A1, A2, A3, A3.5 och A4 baserat på Vita-färgsystemet. Varje kapsel innehåller minst 0,13 ml användbart material.

Avsedda ändamål

- Permanenta fyllningar klass I, II: områden som inte utsätts för tuggkrafter, passar även för sandwichtekniken
- Permanenta fyllningar klass V: passar även för sandwichtekniken
- Provisoriska fyllningar klass I, II, III och V
- Utvidgad fissurförsegling
- Uppbyggnad av kärnan
- Underfyllning/liner
- Fyllningar på mjölk tänder klass I, II, III och V

Begränsningar för användningen

Appliceringen av materialet är kontraindikerat om arbetsytan inte är relativt torr eller om användning av rekommenderad appliceringsmetod inte kan tillämpas.

Indikationer

- Förlust av tandsubstans på grund av karies, frakturer, tandslitage eller utvecklingsstörningar
- Sekundär prevention av karies

Kontraindikationer

- Använd inte direkt på den exponerade pulpan.
- Använd inte materialet om det förekommer kända allergier mot någon av komponenterna eller kontaktallergier.

Patientmålgrupper

Personer som undergår tandbehandling

Avsedda användare

Tandläkare

Anmärkningar avseende användning

- Rengör instrumenten med vatten omedelbart efter användning.
- Följ tillverkarens anvisningar om alla material som används med produkten.
- Om materialet appliceras i patientens mun med en engångsapplicator får denna applicator endast användas på en patient av hygieniska skäl.
- Vid djupa kaviteter ska områden i närheten av pulpan skyddas med en lämplig liner, t.ex. genom att använda en liten mängd av ett fast kalciumhydroxidpreparat.
- Tiden mellan aktiveringen av Applicap, mixande och applicering ska vara kort för att undvika att materialet härdas för tidigt.
- Under applicering ska spetsen på kapseln förvaras i materialet för att undvika eventuella luftbubblor.

Användning av Applicap (för bild, se »Handling«)

Aktivera och blanda Applicap

1. Innan Applicap sätts in i appliceringstången ska du luckra upp pulvret inuti genom att försiktigt knacka kapseln mot en fast yta (t.ex. en bordsskiva).
2. Sätt in Applicap, med spåren först, i appliceringstångens hållare (Fig. 1) och aktivera den genom att kraftfullt (eller snabbt) pressa ihop tången en gång (Fig. 2).
3. Ta bort Applicap (Fig. 3) och sätt in den i mixergaffeln på en kapselmixer (t.ex. CapMix, Silamat S6 eller Rotomix) och mixa vid 4 000–4 500 cpm i 10 sekunder, eller 8 sekunder i Rotomix (Fig. 4).
4. Sätt återigen in kapseln i appliceringstången och ta bort locket (fig. 5). Materialet matas ut med hjälp av upprepade tryck och kan appliceras direkt (Fig. 6).
5. När du har tryckt in återställningsknappen kan Applicap tas ut ur appliceringstången (Fig. 7).

Rekommenderad användning

1. Förbered tanden som vanligt. Kaviteten ska vara formad på ett sådant sätt att materialagret aldrig är tunnare än 0,5 mm.
2. Skölj sedan kaviteten noga med vatten och avlägsna eventuellt överflödigt vatten (t.ex. med en bomullstuss eller genom att blåstorka försiktigt). Den behandlade ytan ska fortfarande vara något fuktig.
3. Skydda områdena i närheten av pulpan.
4. Så här använder du conditionern: Förberedda ytan och låt verka i 10 sekunder. Skölj sedan noga med vatten. Avlägsna eventuellt överflödigt vatten enligt ovan. Ytan ska fortfarande se fuktig ut, redo för ytterligare behandling.

Observera: Conditionern är en vattenlösning med polyakrylsyra för behandling av smutsskiktet efter preparation och för behandling av emalj och dentin för optimal vidfästning. Appliceras enligt beskrivning ovan. Återförslut flaskan efter användning.

5. Använd en matris vid behov.
6. Applicera det blandade materialet direkt i kaviteten från Applicap, packa och anpassa efter kavitetens marginaler innan du modellerar ytan. DeltaFil kan bearbetas i 02:00 minuter från det att blandningen påbörjas.
7. Under applicering och modellering får ytan på glasjonomercementen inte förorenas med saliv eller vatten.
8. Låt materialet härda i cirka 03:30 minuter.
9. Efter 06:00 minuter från det att blandningen påbörjades avslutar du fyllningen som vanligt, t.ex. med slipstenar och finborr. Putsning kan utföras med eller utan användning av vattenspray.

Desinfektion av appliceringstången

- Appliceringstången kan återanvändas efter desinfektion men ska bytas ut vid synliga tecken på slitage.
- Desinfektion kan utföras med hjälp av ett kommersiellt tillgängligt doppningsdesinfektionsmedel. DMG rekommenderar användning av desinficerande lösningar som finns i RKI:s (Robert Koch-institutets) förteckningar.

Tidsschema

Tid för blandning	10 s CapMix/Silamat, eller 8 s Rotomix
Applicera kapselinnehållet efter blandning.	≤ 10 s
(23 °C) från det att blandningen påbörjades	02:00 min
Nettohärningstid (37 °C)	03:30 min
Starttid för slipning, från det att blandningen påbörjades	06:00 min

Interaktioner

Det finns för närvarande inga kända interaktioner.

Kvarstående risker/biverkningar

Till dags dato har inga biverkningar rapporterats. En kvarstående risk för överkänslighet mot komponenter i materialet kan inte uteslutas.

Varningar / försiktighetsåtgärder

- Håll utom räckhåll för barn!
- Undvik kontakt med huden! Vid oavsiktlig kontakt med huden ska du omedelbart tvätta påverkat område ordentligt med tvål och vatten.
- Undvik att få materialet i ögonen! Vid oavsiktlig kontakt med ögonen ska du omedelbart skölja noggrant med mycket vatten och vid behov uppsöka läkare.
- Följ tillverkarens anvisningar för andra produkter som används med materialet/materialen.
- Allvarliga incidenter som involverar denna produkt måste rapporteras till tillverkaren och ansvarig tillsynsmyndighet.

Produktens prestatandaegenskaper

Uppfyller kraven i ISO 9917-1:2007 kemisk typ C och användningstyp C

Lagring / bortscaffande

- Förvara torrt vid 15–25 °C!
- Får ej användas efter angivet hållbarhetsdatum!

Sammansättning

Glasjonomer, polyakrylsyra, vatten, tillsatser

Wskazówki dotyczące użycia Polski

Opis produktu

DeltaFil w formie kapsułki jest radiocieniującym, klasycznym cementem szklano-jonomerowym służącym do uzupełnień. DeltaFil chemicznie wiąże się ze szkliwem i zębina, uwalniając jony fluoru. Jest dostępny w kolorach A1, A2, A3, A3.5 i A4 wg systemu kolorów Vita. Każda kapsułka zawiera minimalną użyteczną ilość wynoszącą 0,13 ml.

Przewidziane zastosowanie

- Wypełnienia trwale ubytków klasy I, II: obszary, które nie są poddawane obciążeniu zgryzowym; również technika kanapkowa
- Wypełnienia trwale ubytków klasy V; również technika kanapkowa
- Wypełnienia tymczasowe ubytków klasy I, II, III i V
- Poszerzone uszczelnianie bruzd
- Odbudowa na wkładzie koronowo-korzeniowym
- Podkład pod wypełnienie / liner
- Wypełnienia ubytków klasy I, II, III i V wykonywane na zębach mlecznych

Ograniczenia w używaniu

Nie stosować, jeśli niemożliwe jest uzyskanie względnie suchej powierzchni roboczej lub zastosowanie zalecanej techniki.

Wskazania

- Utrata substancji zęba z powodu próchnicy, złamań, zużycia lub wad rozwojowych
- Uzupełniająca profilaktyka przeciwpróchnicowa

Przeciwwskazania

- Nie używać bezpośrednio na odsłoniętej miądzdze.
- Nie stosować materiału w przypadku stwierdzonych alergii na którykolwiek ze składników lub alergii kontaktowych.

Grupy docelowe pacjentów

Osoby poddawane zabiegowi w ramach procedur stomatologicznych

Przewidziani użytkownicy

Stomatolodzy

Uwagi dotyczące stosowania

- Instrumenty oczyścić wodą natychmiast po użyciu.
- Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących wszystkich materiałów używanych z produktem.
- Jeżeli materiał jest nakładany przy użyciu aplikatora jednorazowego użytku, ze względów higienicznych należy używać go wyłącznie u jednego pacjenta.
- W przypadku ubytków głębokich zabezpieczyć miejsca w pobliżu miążgi przy użyciu odpowiedniego linera, np. przez nałożenie niewielkiej ilości twardniejącego preparatu wodorotlenkowo-wapniowego.
- Czas między aktywacją materiału Applicap, miesaniem i nałożeniem powinien być krótki, co pozwoli uniknąć przedwczesnego utwardzenia materiału.
- W czasie nakładania końcówka kapsułki powinna znajdować się w materiale, aby uniknąć tworzenia się pęcherzyków powietrza.

Stosowanie Applicap (ilustracja w sekcji »Handling«)

Aktywacja i mieszanie Applicap

1. Przed wprowadzeniem materiału Applicap do szczypiec aplikacyjnych rozbić proszek znajdujący się wewnątrz, delikatnie stukając zatyczką w twardą powierzchnię (np. blat stołu).
2. Wprowadzić Applicap rowkiem naprzód do uchwytu szczypiec aplikacyjnych (Rys. 1) i aktywować, silnie (lub szybko) ściskając szczypcę jeden raz (Rys. 2).
3. Wyjąć Applicap (Rys. 3) i umieścić w mieszadle mieszalnika do kapsulek (np. CapMix, Silamat S6 lub Rotomix) i mieszać z prędkością od 4000 do 4500 obr./min przez 10 sekund lub w mieszalniku Rotomix przez 8 sekund (Rys. 4).
4. Ponownie włożyć kapsułkę do szczypiec aplikacyjnych i zdjąć zatyczkę (Rys. 5). Materiał jest dozowany przez powtarzane naciśnięcia i może być nakładany bezpośrednio (Rys. 6).
5. Po naciśnięciu przycisku resetowania Applicap można wyjąć ze szczypiec aplikacyjnych (Rys. 7).

Zalecane stosowanie

1. Opracować ząb jak zwykle. Ubytek powinien być ukształtowany w taki sposób, aby warstwa materiału nie była w żadnym punkcie cieńsza niż 0,5 mm.
2. Następnie dokładnie przepłukać ubytek wodą, usuwając jej nadmiar (np. wacikiem lub delikatnym strumieniem powietrza). Opracowana powierzchnia powinna pozostać lekko wilgotna.
3. Chronić obszary w pobliżu miążgi.
4. Użycie wytrawiacza: Za pomocą wacika lub gąbeczki aplikacyjnej nałożyć wytrawiacz na opracowaną powierzchnię i pozostawić na 10 sekund. Następnie dokładnie opłukać wodą. Nadmiar wody usunąć w sposób opisany powyżej. Powierzchnia przygotowana do dalszego postępowania powinna wyglądać na wilgotną.

Uwaga: Wytrawiacz jest wodnym roztworem kwasu poliakrylowego przeznaczonym do usuwania warstwy mazistej po opracowaniu i do przygotowania szkliwa oraz zębiny do optymalnego wiązania. Sposób nakładania opisano powyżej. Po użyciu buteleczkę z wytrawiaczem szczelnie zamknąć.

5. W razie potrzeby posłużyć się matrycą.
6. Zmieszany materiał umieścić bezpośrednio z Applicap do miejsca ubytku, poczekać do jego zgęstnienia i dopasować do brzegów ubytku przed wymodelowaniem powierzchni. DeltaFil można wykorzystać w ciągu 02:00 minut od rozpoczęcia mieszania.
7. W czasie nakładania i modelowania unikać zanieczyszczenia powierzchni cementu szklano-jonomerowego śliną lub wodą.
8. Materiał pozostawić na mniej więcej 3 minuty i 30 sekund do utwardzenia.
9. Po upływie 06:00 minut od rozpoczęcia mieszania przystąpić do zwykłego wykończenia uzupełnienia, np. przy użyciu materiałów i wiertel do wykańczania powierzchni uzupełnień. Szlifowanie można wykonywać z użyciem strumienia wody lub bez niego.

Dezynfekcja szczypiec aplikacyjnych

- Szczypcy aplikacyjne mogą być ponownie używane po dezynfekcji, ale należy je wymienić na nowe w przypadku pojawienia się widocznych oznak zużycia.
- Dezynfekcję można przeprowadzić przy użyciu dowolnego dostępnego w handlu środka dezynfekującego za pomocą przemywania. Firma DMG zaleca używanie wyłącznie roztworów środków dezynfekujących z listy Instytutu Roberta Kocha (RKI).

Czasy

Czas mieszania	10 s CapMix/Silamat lub 8 s Rotomix
Zawartość kapsułki zastosować po zmieszaniu.	≤ 10 s
(23°C) od rozpoczęcia mieszania	02:00 min
Czas sieciowania (37°C)	03:30 min
Czas rozpoczęcia w celu wykończenia liczony od początku mieszania	06:00 min

Interakcje

Nie są znane żadne interakcje.

Ryzyka resztkowe / działania niepożądane

Dotąd nie są znane żadne działania niepożądane. Nie można wykluczyć resztkowego ryzyka nadwrażliwości na składniki materiału.

Ostrzeżenia / informacje o środkach ostrożności

- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- Unikać kontaktu ze skórą! W razie przypadkowego kontaktu ze skórą natychmiast przemyć zanieczyszczone miejsce dużą ilością wody z mydłem.
- Unikać kontaktu z oczami! W razie przypadkowego kontaktu z oczami natychmiast przepłukać je dużą ilością wody i w razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza.

- Przestrzegać zaleceń producenta dotyczących wszystkich produktów używanych z materiałem(-ami).
- Poważne incydenty związane z użyciem tego produktu zgłaszać producentowi i odpowiedzialnym organom rejestrującym.

Charakterystyka wydajnościowa produktu

Spełnia wymagania normy ISO 9917-1:2007 dotyczące typu chemicznego C i typu użytkowania C

Przechowywanie/usuwanie

- Przechowywać w temperaturze 15–25°C w suchym miejscu!
- Nie używać po upływie terminu ważności!

Skład

Szkło jonomerowe, kwas poliakrylowy, woda, dodatki

Инструкция по применению Русский

Описание продукта

DeltaFil представляет собой классический рентгеноконтрастный стеклоиономерный цемент для реставраций, поставляемый в виде капсул. DeltaFil устанавливает химические связи с эмалью и дентином с высвобождением ионов фтора. Доступен в оттенках A1, A2, A3, A3.5 и A4 согласно цветовой системе Vita. Каждая капсула содержит 0,13 мл материала, что является минимальным объемом, подходящим для использования.

Целевое назначение

- Постоянные реставрации I, II классов: участки, не подверженные жевательной нагрузке; также подходит при применении сэндвич-техники
- Постоянные реставрации V класса; также при применении сэндвич-техники
- Временные реставрации I, II, III и V классов
- Расширенная герметизация фиссур
- Восстановление культи зуба
- Изолирующие прокладки / прокладочный материал
- Реставрации молочных зубов I, II, III и V классов

Ограничения применения

Применение противопоказано, если невозможно обеспечить достаточную сухость рабочей области или использовать рекомендуемую технологию нанесения.

Показания

- Потеря тканей зуба из-за кариеса, сколов, износа зубов или нарушений развития зубов
- Вторичная профилактика кариеса

Противопоказания

- Не использовать непосредственно на открытой пульпе.
- Не использовать материал при имеющейся аллергии на один из его компонентов или контактной аллергии.

Целевая группа пациентов

Пациенты, которые получают лечение в ходе стоматологической процедуры

Предполагаемые пользователи

Стоматолог

Примечания по применению

- Инструмент необходимо очищать с помощью воды непосредственно после использования.
- Соблюдайте инструкции производителей всех материалов, используемых вместе с продуктом.
- Если нанесение материала в полости рта пациента осуществляется с использованием одноразового аппликатора, в гигиенических целях используйте отдельный аппликатор для каждого пациента.
- В глубоких полостях защитите близкие к пульпе области подходящим прокладочным материалом, например, небольшим количеством материала на основе гидроксида кальция.
- Во избежание преждевременного отверждения необходимо соблюдать короткие временные промежутки между активированием AppliCar, смешиванием и нанесением.
- Во время нанесения наконечник капсулы должен быть погружен в материал для предотвращения образования пузырьков воздуха.

Использование AppliCar (см. иллюстрации в разделе «Handling»)

Активирование и замешивание AppliCar

1. Перед вставкой AppliCar в активатор немного встряхните содержащийся внутри порошок, слегка постучав по твердой поверхности (например, по поверхности стола).
2. Вставьте AppliCar прорезью в пинцет-держатель (Fig. 1.) и выполните активацию с усилием (или быстро) одновременно нажав на ручки один раз (Fig. 2).
3. Извлеките AppliCar (Fig. 3) и вставьте капсулу в устройство для смешивания или миксер для капсул (например, CapMix, Silamat S6 или Rotomix) и выполните замешивание на 4000 или 4500 оборотах в минуту в течение 10 секунд, или в миксере Rotomix в течение 8 секунд (Fig. 4).
4. Снова вставьте капсулу в пинцет-держатель и снимите крышку (Fig. 5). Дозирование материала происходит при повторяющихся нажатиях, при этом его можно наносить непосредственно на соответствующий участок (Fig. 6).
5. После нажатия на кнопку сброса AppliCar можно будет извлечь из пинцета-держателя (Fig. 7).

Рекомендованное применение

1. Подготовьте зуб обычным способом. Полости необходимо придать такую форму, чтобы слой материала составлял не менее 0,5 мм в любой точке.
2. Затем тщательно промойте полость водой, удаляя ее излишки (например, ватным шариком или осторожно высушите потоком воздуха). Подготовленная поверхность должна оставаться слегка влажной.
3. Обеспечьте защиту областей, прилегающих к пульпе.
4. Используйте кондиционер: Ватным шариком или мини-аппликатором в виде губки нанесите кондиционер на подготовленную поверхность и оставьте на 10 секунд. Затем тщательно промойте водой. Удалите всю лишнюю воду, как описано выше. Поверхность должна оставаться влажной для дальнейшего выполнения процедуры.

Примечание: Кондиционер представляет собой водный раствор полиакриловой кислоты, используемый для обработки смазанного слоя после препарирования зуба, а также для нанесения на эмаль и дентин для улучшения адгезии. Его применение осуществляется в соответствии с приведенным выше описанием. Флакон с кондиционером после использования следует плотно закрыть.

5. При необходимости используйте матрицу.
6. Введите замешанный материал из AppliCar непосредственно в полость, уплотните и выровняйте по краям полости перед приданием поверхности формы. DeltaFil можно применять в течение 02:00 минут после начала замешивания.
7. В процессе нанесения и моделирования избегайте попадания на поверхность стеклоиономерного цемента слюны или воды.
8. Оставьте материал для отверждения приблизительно на 03:30 мин.
9. Через 06:00 минут после начала замешивания завершите реставрацию обычным способом, например, используя абразивные насадки и боры для финишной обработки. Шлифовку можно выполнять с орoshiением водой или без него.

Дезинфекция пинцета-держателя

- Пинцет-держатель можно использовать повторно после дезинфекции, однако, при наличии видимых признаков износа он подлежит замене.
- Дезинфекцию можно выполнять методом погружения, используя доступные дезинфицирующие растворы. DMG рекомендует использовать только дезинфицирующие растворы, приведенные в перечне RKI (Институт Роберта Коха).

Расчет времени

Время смешивания	10 с CapMix/Silamat или 8 с Rotomix
Нанесение содержимого капсулы после замешивания.	≤ 10 с
(23 °C) от начала замешивания	02:00 мин.
Время отверждения (37 °C)	03:30 мин.
Время начала финишной обработки, от начала замешивания	06:00 мин.

Взаимодействие с другими веществами

Данных о взаимодействии с другими материалами на данный момент нет.

Остаточные риски / побочные эффекты

На данный момент побочных действий обнаружено не было. Нельзя исключить остаточный риск возникновения гиперчувствительности к компонентам материала.

Предупреждения / меры предосторожности

- Хранить в недоступном для детей месте!
- Не допускать контакта с кожей! При случайном попадании на кожу немедленно промойте пораженный участок водой с мылом.

- Избегать попадания в глаза! При случайном попадании в глаза немедленно и тщательно промыть их большим количеством воды. При необходимости проконсультироваться с врачом.
- Следует соблюдать инструкции производителей других продуктов, используемых вместе с материалом (-ами).
- О серьезных инцидентах, связанных с данным продуктом, необходимо сообщать производителю и соответствующим органам регистрации.

Характеристики продукта

Соответствует ISO 9917-1:2007, химический тип C, тип использования C

Хранение / утилизация

- Хранить в сухом месте при температуре 15–25 °C
- Не использовать по истечении срока годности!

Состав

Стеклоиономер, полиакриловая кислота, добавки

Kullanım kılavuzu Türkçe

Ürün açıklaması

DeltaFil kapsül şeklindeki restorasyonlar için radyopak, klasik bir cam iyonomer simandır. DeltaFil kimyasal olarak mineye ve dentine bağlanır ve florid iyonları salgılar. Vita renk sistemini esas alan A1, A2, A3, A3.5 ve A4 tonlarında mevcuttur. Her kapsül en az 0,13 ml kullanılabilir miktar içerir.

Kullanım amacı

- Kalıcı restorasyonlar sınıf I, II: çiğneme kuvvetine maruz kalmayan, yani sandviç tekniğine uygun alanlar
- Kalıcı restorasyonlar sınıf V; yani sandviç tekniği için
- Geçici restorasyonlar sınıf I, II, III ve V
- Genişlemiş fissür örtücü
- Kor yapım
- Alt dolgu/astar
- Süt dişlerindeki restorasyonlar sınıf I, II, III ve V

Kullanım kısıtlamaları

Göreceli olarak kuru bir çalışma alanı veya tavsiye edilen uygulama tekniğinin kullanımı mümkün değilse uygulanması kontrendikedir.

Endikasyonlar

- Çürük, kırık, diş aşınması veya gelişim bozuklukları nedeniyle diş maddesi kaybı
- Çürüklerin ikincil önlenmesi

Kontrendikasyonları

- Doğrudan ekspozite pulpa üzerinde kullanmayın.
- Malzemeyi, bileşenlerin herhangi birine karşı bilinen alerjiler veya temas alerjileri olması durumunda kullanmayın.

Hedef hasta grubu

Bir diş prosedürünün parçası olarak tedavi uygulanan kişiler

Hedeflenen kullanıcılar

Diş hekimi

Kullanımla ilgili notlar

- Kullanımdan hemen sonra aletleri suyla temizleyin.
- Ürün ile birlikte kullanılan tüm materyaller için üreticilerinin talimatlarına uyun.
- Eğer malzeme hastanın ağızına tek kullanımlık bir aplikatör ile uygulanıyorsa, hijyen nedeniyle sadece o hastada kullanılmalıdır.
- Derin kavite için, pulpaya yakın alanları uygun bir astar ile örneğin küçük miktarda sıkı bağlayan bir kalsiyum hidroksit preparasyonu kullanarak koruyun.
- Applicap'i hazırlama, karıştırma ve uygulama arasındaki zaman, malzemenin zamanından önce sertleşmesini önlemek için kısa tutulmalıdır.
- Uygulama esnasında, olası hava kabarcıklarını önlemek için kapsülün ucu malzemenin içinde tutulmalıdır.

Applicap'in kullanılması (esim için bkz. »Handling«)

Applicap'i hazırlama ve karıştırma

1. Applicap'i aplikasyon maşalarına yerleştirmeden önce kapağa sabit bir yüzeyde (örneğin masa üstü) nazikçe vurarak içeride bulunan tozu gevşetin.
2. Applicap'i yerleştirin, önce aplikasyon maşalarının tutucularının içine oluk açın (Şekil 1) ve maşalara kuvvetle (veya hızlı bir şekilde) birlikte bir defa basarak etkinleştirin (Şekil 2).
3. Applicap'i çıkarın (Şekil 3) ve bir kapsül karıştırıcının (örneğin CapMix, Silamat S6 veya Rotomix) karıştırma çatalının içine yerleştirin ve 4000 ila 4500 cpm'de 10 saniye veya Rotomix içinde 8 saniye karıştırın (Şekil 4).
4. Kapsülü tekrar aplikasyon maşalarına yerleştirin ve kapağı çıkarın (Şekil 5). Malzeme tekrarlanan basma ile yayılır doğrudan uygulanabilir (Şekil 6).
5. Applicap, sıfırlama düğmesine bastıktan sonra aplikasyon maşalarından çıkarılabilir (Şekil 7).

Önerilen kullanım

1. Dişi her zamanki gibi hazırlayın. Kavite, malzeme tabakası hiçbir noktada 0,5 mm'den ince olmayacak şekilde şekillendirilmelidir.
2. Sonra, fazla suyu alarak (örneğin bir pamuk yumağı ile veya fön makinesi ile nazikçe kurutarak) kaviteyi su ile iyice yıkayın. Hazırlanmış olan yüzey hala hafif ıslak olmalıdır.
3. Pulpaya yakın alanları koruyun.
4. Şartlandırıcının kullanımı: Bir pamuk yumağını veya mini aplikatör süngerini kullanarak, şartlandırıcıyı hazırlanan yüzeye uygulayın ve etkisini göstermesi için 10 saniye bekleyin. Ardından su ile iyice yıkayın. Fazla suyu yukarıda açıklanan şekilde giderin. Yüzey sonraki işleme hazır olması için hala ıslak görünmelidir.

Not: Şartlandırıcı, hazırlığı takiben leke tabakasına işlem yapmak ve minenin ve dişin, optimum bağlanma amacıyla şartlandırılması için bir sulu poliakrilik asit çözeltisidir. Yukarıda açıklanan şekilde uygulanır. Şartlandırıcı şişesini, kullandıktan sonra tekrar dikkatle sızdırmaz şekilde kapatın.

5. Gerekliyse matris kullanın.
6. Karıştırılan malzemeyi Applicap'ten doğrudan kaviteye yerleştirin, yoğunlaştırın ve yüzeyi modellemeden önce kavite kenarlarına uygulayın. DeltaFil üzerinde, karıştırma başladıktan sonra 02:00 dak içinde çalışılabilir.
7. Uygulama ve modelleme esnasında, cam iyonomer siman yüzeyinin tükürük veya su ile kirlenmesini önleyin.
8. Yaklaşık 03:30 dak materyalin sertleşmesini sağlayın.
9. Karıştırma başladıktan 06:00 dak sonra restorasyonu her zamanki gibi örneğin aşındırma taşları ve bitirme frezeleri ile bitirin. Taşlama, su püskürtülerek veya püskürtülmeden yapılabilir.

Aplikasyon maşalarının dezenfeksiyonu

- Aplikasyon maşaları dezenfekte edildikten sonra tekrar kullanılabilir, ancak gözle görünür aşınma izleri var ise değiştirilmelidir.
- Dezenfeksiyon ticari olarak mevcut bir daldırma dezenfektanı kullanılarak yapılabilir. DMG, yalnızca RKI (Robert Koch Enstitüsü) tarafından listelenen dezenfektan solüsyonların kullanılmasını önerir.

Zamanlama

Karıştırma süresi	10 s CapMix/Silamat veya 8 s Rotomix
Karıştırdıktan sonra kapsül içeriğini uygulayın.	≤ 10 s
(23 °C) karıştırma başlangıcından itibaren	02:00 dk.
Net sertleşme süresi (37 °C)	03:30 dk.
Karıştırma başlangıcından itibaren bitirme süresi	06:00 dk.

Etkileşimleri

Henüz bilinen bir etkileşim yoktur.

Artık riskler/yan etkiler

Bugüne kadar bilinen yan etkileri yoktur. Malzemenin bileşenlerine karşı aşırı hassasiyet artık riski göz ardı edilemez.

Uyarılar/önlemler

- Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın!
- Ciltle temastan kaçının! Ciltle kazara temas ettiğinde, etkilenen bölgeyi sabun ve suyla derhal yıkayın.
- Gözlerle temasından sakının! Gözlerle kazara temas ettiğinde, bol suyla iyice yıkayın ve gerekirse bir doktora danışın.
- Malzeme(ler) ile kullanılan diğer ürünler için üreticinin talimatlarını izleyin.
- Bu ürünün karışığı ciddi vakalar, üreticiye ve sorumlu kayıt yetkililerine bildirilmelidir.

Ürün performans özellikleri

ISO 9917-1:2007 kimyasal tip C ve kullanım tip C'ye uygundur

Saklama/imha

- 15-25 °C sıcaklıkta kuru bir yerde saklayın!
- Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın!

Bileşim

İyonomer cam, poliakrilik asit, su, katkı maddeleri

Instrucțiuni de utilizare

Română

Descrierea produsului

DeltaFil este un ciment ionomer de sticlă clasic, radioopac, pentru restaurări, sub formă de capsule. DeltaFil aderă chimic la smalț și dentină și eliberează ioni de fluor. Este disponibil în nuanțele A1, A2, A3, A3.5 și A4 pe baza sistemului de culori Vita. Fiecare capsulă conține o cantitate minimă utilizabilă de 0,13 ml.

Scopul propus

- Clasele de restaurări permanente I și II: zone care nu sunt supuse forței de masticare; adecvat și pentru tehnica sandwich
- Clasa de restaurare permanentă V; adecvat și pentru tehnica sandwich
- Clasele de restaurări temporare I, II, III și V
- Sigilarea fisurilor extinse
- Reconstrucție de bonturi
- Subumplutură/liner
- Restaurări pe dinți de lapte clasa I, II, III și V

Restricție de utilizare

Aplicarea este contraindicată dacă nu este posibilă o zonă de lucru relativ uscată sau utilizarea tehnologiei de aplicare recomandate.

Indicații

- Pierderea substanței dentare din cauza cariilor, fracturilor, a uzurii dinților sau a tulburărilor de dezvoltare
- Prevenirea secundară a cariilor

Contraindicații

- Nu folosiți direct pe pulpa expusă.
- Nu folosiți materialul în cazul în care există alergii cunoscute la oricare dintre componente sau alergii de contact.

Grupuri țintă de pacienți

Persoanele care primesc tratament ca parte a unei proceduri dentare

Utilizatori propuși

Dentist

Note privind utilizarea

- Instrumentele se curăță cu apă imediat după utilizare.
- Respectați instrucțiunile producătorului pentru toate materialele care sunt utilizate împreună cu produsul.
- Dacă materialul este aplicat în cavitatea bucală a pacientului cu un aplicator de unică folosință, din motive de igienă acesta trebuie utilizat doar pentru acest pacient.
- Pentru cavități adânci, protejați zonele apropiate de pulpă cu un liner adecvat, de ex. folosind o cantitate mică de preparat de hidroxid de calciu cu priză fermă.
- Timpul dintre activarea Applicap, amestecare și aplicare trebuie să fie scurt, pentru a evita polimerizarea prematură a materialului.
- În timpul aplicării, vârful capsulei trebuie ținut în material, pentru a evita posibilele bule de aer.

Utilizarea Applicap (pentru imagine, consultați secțiunea »Handling«)

Activarea și amestecarea Applicap

1. Înainte de introducerea Applicap în cleștele de aplicare, afânați pulberea dinăuntru prin baterea ușoară a capacului de o suprafață fermă (de ex. masă).
2. Introduceți Applicap, canelura prima dată, în suportul cleștelui de aplicare (fig. 1) și activați-l prin presarea cu forța (sau rapidă) laolaltă a cleștelui o singură dată (fig. 2).
3. Îndepărtați Applicap (fig. 3) și introduceți-l în furca de amestecare a unui malaxor de capsule (de ex. CapMix, Silamat S6 sau Rotomix) și amestecați-l la 4000–4500 cpm timp de 10 secunde, sau într-un Rotomix timp de 8 secunde (fig. 4).
4. Reintroduceți capsula în cleștele de aplicare și îndepărtați capacul (fig. 5). Materialul este distribuit prin apăsare repetată și poate fi aplicat direct (fig. 6).
5. Applicap poate fi îndepărtat din cleștele de aplicare (fig. 7) după apăsarea butonului de resetare.

Utilizare recomandată

1. Pregătiți dintele în modul obișnuit. Cavitatea trebuie fasonată astfel ca stratul de material să nu fie mai subțire decât 0,5 mm în niciun punct.
2. În continuare, clătiți temeinic cavitatea cu apă, îndepărtând surplusul de apă (de ex. cu un tampon de vată sau prin uscare blândă prin suflare). Suprafața pregătită trebuie să fie încă ușor jilavă.
3. Protejați zonele apropiate de pulpă.
4. Utilizarea condiționerului: Utilizând un tampon de vată sau un mini-aplicator de burete, aplicați condiționerul pe suprafața pregătită și lăsați-l să acționeze 10 secunde. Apoi clătiți temeinic cu apă. Îndepărtați surplusul de apă în modul descris mai sus. Suprafața trebuie să arate încă jilavă, gata pentru continuarea tratamentului.

Notă: Condiționerul este o soluție acidă poliacrilică apoasă pentru tratarea stratului „smear layer” după preparare și pentru condiționarea smalțului și dentinei pentru o aderență optimizată. Se aplică în modul descris mai sus. Resigilați cu atenție flaconul de condiționer după utilizare.

5. La nevoie, folosiți o matrice.
6. Introduceți materialul amestecat din Applicap direct în cavitate, compactați-l și adaptați-l la marginile cavității înainte de modelarea suprafeței. DeltaFil poate fi modelat timp de 02:00 minute de la începerea amestecării.
7. Evitați contaminarea suprafeței ionomerului de sticlă cu salivă sau apă în timpul aplicării și modelării.
8. Permiteți materialului să se polimerizeze timp de aproximativ 03:30 minute.
9. După 06:00 minute de la începerea amestecării terminați restaurarea în modul obișnuit, de ex. cu pietre abrazive și freze pentru finisare. Lustruirea poate fi făcută cu sau fără pulverizare de apă.

Dezinfectarea cleștelui de aplicare

- Cleștele de aplicare poate fi refolosit după dezinfectare, deși trebuie înlocuit, dacă există semne vizibile de uzură.
- Dezinfectarea poate fi realizată prin utilizarea unui dezinfectant prin scufundare disponibil în comerț. DMG recomandă să utilizați doar soluții dezinfectante listate de RKI (Robert Koch Institute).

Timpi

Timp de amestecare	10 s CapMix/ Silamat sau 8 s Rotomix
Aplicați conținutul capsulei după amestecare.	≤ 10 s
(23 °C) de la începerea amestecării	02:00 min
Timp de priză net (37 °C)	03:30 min
Timp de începere a finisării, de la începerea amestecării	06:00 min

Interacțiuni

În prezent nu se cunosc interacțiuni.

Riscuri reziduale/efecte secundare

În prezent nu se cunosc efecte secundare. Riscul rezidual al hipersensibilității la componentele materialului nu poate fi exclus.

Avertisment / precauție

- A nu se lăsa la îndemâna copiilor!
- A se evita contactul cu pielea! În eventualitatea unui contact accidental cu pielea, spălați imediat zona afectată temeinic cu săpun și apă.
- Evitați contactul cu ochii! În eventualitatea unui contact accidental cu ochii, clătiți imediat temeinic cu apă din abundență și, la nevoie, consultați un medic.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru alte produse care sunt utilizate împreună cu materialul/materialiele.
- Incidentele grave care implică acest produs trebuie raportate producătorului și autorităților de înregistrare competente.

Caracteristicile de performanță ale produsului

Conform cu ISO 9917-1:2007 tip chimic C și tip de utilizare C

Depozitare / eliminarea

- A se depozita la 15–25 °C într-un loc uscat!
- A nu se folosi după data expirării!

Compoziție

Ionomer de sticlă, acid poliacrilic, apă, aditivi

Návod k použití

Česky

Popis výrobku

DeltaFil je rentgenkontrastní klasický skloionomerní cement pro výplně ve formě kapsle. DeltaFil se chemicky váže na sklovinu a dentin a uvolňuje fluoridové ionty. Je k dispozici v odstínech A1, A2, A3, A3.5 a A4 na základě systému barev Vita. Každá kapsle obsahuje minimálně použitelné množství 0,13 ml.

Určený účel

- Trvalé výplně třídy I, II: oblasti, které nepodléhají žvýkací síle; vhodné také pro sendvičovou techniku
- Trvalé výplně třídy V; rovněž pro sendvičovou techniku
- Dočasně výplně třídy I, II, III a V
- Uzavření rozsáhlých fisur
- Korunkové dostavby
- Podvýplň/vložka
- Výplně mléčných zubů třídy I, II, III a V

Omezení použití

Aplikace je kontraindikována, pokud není možné dosáhnout relativně suché pracovní plochy nebo použít doporučenou aplikační technologii.

Indikace

- Ztráta zubní hmoty v důsledku zubního kazu, fraktur, opotřebení zubů nebo vývojových poruch
- Sekundární prevence kazu

Kontraindikace

- Nepoužívejte přímo na obnaženou dřeň.
- Nepoužívejte materiál, pokud víte o alergii na kteroukoliv ze složek nebo kontaktní alergii.

Cílové skupiny pacientů

Osoby léčené v rámci zubního zákroku

Určení uživatele

Zubař

Poznámky k použití

- Ihned po použití nástroje vyčistěte vodou.
- Při práci se všemi materiály používanými s produktem dodržujte pokyny výrobce.
- Pokud se materiál nanáší do úst pacienta jednorázovým aplikátorem, musí se z hygienických důvodů použít pouze pro tohoto jednoho pacienta.
- U hlubokých dutin chraňte oblasti blízko dřeně vhodnou vložkou, např. použitím malého množství pevně vázajícího přípravku hydroxidu vápenatého.
- Doba mezi aktivací systému Applicap, mícháním a aplikací by měla být krátká, aby nedošlo k předčasnému vytvrzení materiálů.
- Během aplikace by měl být hrot kapsle držen v materiálu, aby se zabránilo možným vzduchovým bublinám.

Použití systému Applicap (obrázek viz »Handling«)

Aktivace a míchání produktu Applicap

1. Před vložením systému Applicap do aplikačních kleští uvolněte uvnitř obsažený prášek jemným poklepáním víčka na pevný povrch (např. desku stolu).
2. Vložte systém Applicap, nejdříve drážku, do držáku aplikačních kleští (Fig. 1) a aktivujte silným (nebo rychlým) stisknutím kleští k sobě (Fig. 2).
3. Vyjměte systém Applicap (Fig. 3) a vložte jej do vidlice míchačky kapslí (např. CapMix, Silamat S6 nebo Rotomix) a míchejte při 4000 až 4500 ot./min po dobu 10 sekund, nebo v míchačce Rotomix po dobu 8 sekund (Fig. 4).
4. Vložte kapsli zpět do aplikačních kleští a sejměte víčko (Fig. 5). Materiál je dávkován opakovaným lisováním a lze jej nanášet přímo (Fig. 6).
5. Po stisknutí tlačítka reset lze systém Applicap vyjmout z aplikačních kleští (Fig. 7).

Doporučené použití

1. Připravte zub jako obvykle. Dutina by měla být vytvářena takovým způsobem, aby vrstva materiálu nebyla v žádném bodě tenčí než 0,5 mm.
2. Poté dutinu důkladně vypláchněte vodou a přebytečnou vodu odstraňte (např. bavlněnou nebo jemným vyfoukáním). Připravený povrch by měl být stále trochu vlhký.
3. Chraňte oblasti v blízkosti dřeně.
4. Použití kondicionéru: Pomocí bavlněné pelety nebo houbičky mini aplikátoru naneste kondicionér na připravený povrch a nechejte 10 sekund působit. Poté důkladně opláchněte vodou. Odstraňte veškerou přebytečnou vodu podle popisu výše. Povrch by měl stále vypadat vlhký, připravený na další ošetření.

Poznámka: Kondicionér je vodný roztok kyseliny polyakrylové k ošetření stěrové vrstvy po přípravě a ke kondicionování sklovinu a dentinu pro optimalizované spojení. Aplikuje se podle popisu výše. Po použití lahvičku s kondicionérem pečlivě uzavřete.

5. V případě potřeby použijte matici.
6. Vložte namíchaný materiál přímo do dutiny ze systému Applicap, zhuťněte a přizpůsobte okrajům dutiny před modelováním povrchu. DeltaFil lze zpracovávat po dobu 02:00 minut od začátku míchání.
7. Během aplikace a modelování zamezte kontaminaci povrchu skloionomerního cementu slinami nebo vodou.
8. Nechte materiál vytvrzovat po dobu cca. 03:30 minuty.
9. Po 06:00 minutách od začátku míchání dokončete výplň jako obvykle, např. brusnými kameny a dokončovacími frézami. Broušení lze provádět s vodním postřikem nebo bez něj.

Dezinfekce aplikačních kleští

- Aplikační kleště lze po dezinfekci znovu použít, nicméně měly by být vyměněny v případě viditelných známek opotřebení.
- Dezinfekci lze provést pomocí komerčně dostupného ponorného dezinfekčního prostředku. Společnost DMG doporučuje použití pouze těch dezinfekčních roztoků, které jsou uvedené na seznamu institutu RKI (Robert Koch Institute).

Časové rozvržení

Doba míchání	10 s CapMix/Silamat nebo 8 s Rotomix
Po míchání aplikujte obsah kapsle.	≤ 10 s
(23 °C) od začátku míchání	02:00 min
Čistý čas nastavení (37 °C)	03:30 min
Počáteční čas pro dokončení, od začátku míchání	06:00 min

Interakce

V současnosti nejsou známy žádné interakce.

Reziduální rizika / vedlejší účinky

K dnešnímu dni nejsou známy žádné nežádoucí účinky. Zbytkové riziko přecitlivělosti na komponenty materiálu nelze vyloučit.

Výstraha / předběžná opatření

- Uchovávejte mimo dosah dětí!
- Vyvarujte se kontaktu s pokožkou! Při náhodném styku s pokožkou zasaženou oblast ihned důkladně opláchněte vodou a mýdlem.
- Dejte pozor, aby se výrobek nedostal do očí! V případě náhodného zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte hojným množstvím vody a v případě potřeby vyhledejte lékaře.
- U ostatních produktů, které se používají s materiálem, postupujte podle pokynů výrobce.
- Závažné případy spojené s tímto produktem je nutno oznámit výrobci a zodpovědným registračním orgánům.

Výkonnostní charakteristiky produktu

Vyhovuje normě ISO 9917-1:2007, chemický typ C a typ použití C

Skladování/likvidace

- Uchovávejte na suchém místě při teplotě 15–25 °C!
- Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti!

Složení

Ionomerní sklo, kyselina polyakrylová, voda, přísady

Οδηγίες χρήσης

Ελληνικά

Περιγραφή προϊόντος

Το DeltaFil είναι μία ακτινοσκιερή κλασική υαλοϊονομερής κονία σε μορφή κάψουλας για αποκαταστάσεις. Το DeltaFil συνδέεται χημικά με τον σμάλτο και την οδοντίνη και απελευθερώνει ιόντα φθορίου. Διατίθεται στις αποχρώσεις A1, A2, A3, A3.5 και A4 με βάση το σύστημα χρωμάτων Vita. Κάθε κάψουλα περιέχει ελάχιστη ωφέλιμη ποσότητα 0,13 ml.

Προβλεπόμενη χρήση

- Μόνιμες αποκαταστάσεις κατηγορίας I, II: περιοχές που δεν υπόκεινται σε μασητικές δυνάμεις. Επίσης κατάλληλο για την τεχνική σάντουιτς
- Μόνιμες αποκαταστάσεις κατηγορίας V. Επίσης για την τεχνική σάντουιτς
- Προσωρινές αποκαταστάσεις κατηγορίας I, II, III και V
- Εκτεταμένη σφράγιση ρωγμής
- Ανασύσταση πυρήνα
- Υπόστρωμα/επικάλυψη
- Αποκαταστάσεις σε νεογιλά δόντια κατηγορίας I και III και V

Περιορισμοί χρήσης

Η χρήση αντενδείκνυται σε περίπτωση που μια σχετικά στεγνή περιοχή εργασίας ή η χρήση της συνιστώμενης τεχνολογίας εφαρμογής δεν είναι εφικτές.

Ενδείξεις

- Απώλεια οδοντικής ουσίας λόγω τερηδόνας, ρωγμών, οδοντικής φθοράς ή αναπτυξιακών διαταραχών
- Δευτεροβάθμια πρόληψη της τερηδόνας

Αντενδείξεις

- Μην το χρησιμοποιείτε απευθείας σε εκτεθειμένο πολφό.
- Μη χρησιμοποιείτε το υλικό σε περίπτωση που υπάρχουν γνωστές αλλεργίες σε οποιαδήποτε από τα συστατικά ή αλλεργίες εξ επαφής.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών

Ατομα υπό θεραπεία ως μέρος οδοντιατρικής επέμβασης

Προβλεπόμενοι χρήστες

Οδοντίατρος

Σημειώσεις χρήσης

- Καθαρίστε τα εργαλεία με νερό αμέσως μετά τη χρήση.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται μαζί με το προϊόν.
- Εάν το υλικό εφαρμοστεί μέσα στο στόμα του ασθενούς με εφαρμογέα μιας χρήσης, πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο στον ίδιο αυτόν ασθενή για λόγους υγιεινής.
- Για βαθιές κοιλότητες, προστατέψτε τις περιοχές που βρίσκονται κοντά στον πολφό με την κατάλληλη επικάλυψη, π.χ. χρησιμοποιώντας μια μικρή ποσότητα από παρασκεύασμα υδροξειδίου του ασβεστίου με σταθερή δέσμευση.
- Φροντίστε το χρονικό διάστημα μεταξύ της ενεργοποίησης του AppliCar, της ανάμειξης και της εφαρμογής να είναι μικρό, ώστε να αποφεύγεται ο πρόωρος πολυμερισμός του υλικού.
- Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής, το άκρο της κάψουλας πρέπει να διατηρείται μέσα στο υλικό ώστε να αποφεύγεται η δημιουργία φυσαλίδων αέρα.

Χρήση του AppliCar (για εικόνα, βλ. »Handling«)

Ενεργοποίηση και ανάμειξη του AppliCar

1. Πριν τοποθετήσετε το AppliCar στη λαβίδα εφαρμογής, χαλαρώστε τη σκόνη που περιέχεται στο εσωτερικό χτυπώντας απαλά το καπάκι πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια (π.χ. τραπέζι).
2. Εισαγάγετε το AppliCar, με το αυλάκι μπροστά, μέσα στην υποδοχή της λαβίδας εφαρμογής (Fig. 1) και ενεργοποιήστε το συμπιέζοντας δυναμικά (ή γρήγορα) τη λαβίδα μία φορά (Fig. 2).
3. Αφαιρέστε το AppliCar (Fig. 3) και τοποθετήστε το στο πιρούνι του μεικτή κάψουλας (π.χ. CarMix, Silamat S6 ή Rotomix). Αναμείξτε στις 4000 έως 4500 σ.α.λ. για 10 δευτερόλεπτα ή στο Rotomix για 8 δευτερόλεπτα (Fig. 4).
4. Τοποθετήστε την κάψουλα ξανά στη λαβίδα εφαρμογής και αφαιρέστε το καπάκι (Fig. 5). Το υλικό διανέμεται μέσω επαναλαμβανόμενης πίεσης και μπορεί να εφαρμοστεί απευθείας (Fig. 6).
5. Αφού πατήσετε το κουμπί επαναφοράς, το AppliCar μπορεί να αφαιρεθεί από τη λαβίδα εφαρμογής (Fig. 7).

Προτεινόμενη χρήση

1. Προετοιμάστε το δόντι ως συνήθως. Η κοιλότητα πρέπει να είναι διαμορφωμένη με τέτοιο τρόπο, ώστε το στρώμα υλικού να μην είναι πιο λεπτό από 0,5 mm σε οποιοδήποτε σημείο.
2. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε την κοιλότητα σχολαστικά με νερό, αφαιρώντας τυχόν περίσσεια νερού (π.χ. με βύσμα βάμβακος ή στεγνώνοντας με ήπιο αέρα). Η προετοιμασμένη επιφάνεια πρέπει να παραμείνει ελαφρώς υγρή.
3. Προστατέψτε τις περιοχές κοντά στον πολφό.
4. Χρήση του conditioner: Χρησιμοποιώντας ένα βύσμα βάμβακος ή έναν μίνι σπόγγο εφαρμογής, απλώστε το conditioner στην προετοιμασμένη επιφάνεια και αφήστε το να δράσει για 10 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Αφαιρέστε τυχόν περίσσεια νερού όπως περιγράφεται παραπάνω. Η επιφάνεια θα πρέπει να φαίνεται ακόμα υγρή και έτοιμη για περαιτέρω θεραπεία.

Σημείωση: Το conditioner είναι ένα υδατικό διάλυμα πολυακρυλικού οξέος για την επεξεργασία του οδοντικού επιχρίσματος μετά την προετοιμασία και για τη συντήρηση του σμάλτου και της οδοντίνης για βελτιστοποιημένη σύνδεση. Εφαρμόζεται όπως περιγράφεται παραπάνω. Μετά τη χρήση, επανασφραγίστε προσεκτικά τη φιάλη του conditioner.

5. Χρησιμοποιήστε μια μήτρα, εάν χρειάζεται.
6. Εισαγάγετε το αναμειγμένο υλικό απευθείας από το AppliCar μέσα στην κοιλότητα, συμπυκνώστε και προσαρμόστε το στα όρια της κοιλότητας, πριν διαμορφώσετε την επιφάνεια. Το DeltaFil είναι επεξεργάσιμο για 02:00 λεπτά από την έναρξη της ανάμειξης.
7. Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής και της διαμόρφωσης, αποφύγετε τη μόλυνση της επιφάνειας της υαλοϊονομερούς κονίας με σάλιο ή νερό.
8. Αφήστε το υλικό να πολυμεριστεί για περίπου 03:30 λεπτά.
9. Αφού περάσουν 06:00 λεπτά από την έναρξη της ανάμειξης, ολοκληρώστε την αποκατάσταση ως συνήθως, π.χ. με δίσκους λείανσης και φρέζες τελείωσης. Το τρόχισμα μπορεί να γίνει με ή χωρίς τη χρήση σπρέι νερού.

Απολύμανση της λαβίδας εφαρμογής

- Η λαβίδα εφαρμογής μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί αφού απολυμανθεί. Ωστόσο, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε περίπτωση ορατών σημαδιών φθοράς.
- Η απολύμανση μπορεί να πραγματοποιηθεί με απολυμαντικό διάλυμα εμβύθισης του εμπορίου. Η DMG συνιστά να χρησιμοποιούνται μόνο απολυμαντικά διαλύματα που περιλαμβάνονται στη λίστα του RKI (Robert Koch Institute).

Χρόνος

Χρόνος ανάμειξης	10 δευτερόλεπτα CarMix/ Silamat ή 8 δευτερόλεπτα Rotomix
Εφαρμόστε το περιεχόμενο της κάψουλας μετά την ανάμειξη.	≤ 10 s
(23 °C) από την έναρξη της ανάμειξης	02:00 λεπτά
Καθαρός χρόνος σταθεροποίησης (37 °C)	03:30 λεπτά
Έναρξη χρόνου για τελείωμα, από την έναρξη της ανάμειξης	06:00 λεπτά

Αλληλεπιδράσεις

Δεν έχει σημειωθεί καμία αλληλεπίδραση μέχρι στιγμής.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι / παρενέργειες

Δεν υπάρχουν γνωστές παρενέργειες. Ο υπολειπόμενος κίνδυνος υπερευαισθησίας σε συστατικά του υλικού δεν μπορεί να αποκλειστεί.

Προειδοποιήσεις / προφυλάξεις

- Να διατηρείται μακριά από παιδιά!
- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα, πλύνετε αμέσως και διεξοδικά την επηρεαζόμενη περιοχή με σαπούνι και νερό.
- Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως και διεξοδικά με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό, εάν χρειάζεται.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τα άλλα προϊόντα που χρησιμοποιούνται μαζί με το υλικό / τα υλικά.
- Σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν θα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές.

Χαρακτηριστικά απόδοσης προϊόντος

Σε συμμόρφωση με το πρότυπο ISO 9917-1:2007, χημικός τύπος C και χρήση τύπου C

Αποθήκευση / διάθεση

- Φυλάσσεται στους 15-25 °C σε στεγνό μέρος!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης!

Σύνθεση

Ιονομερές γυαλί, πολυακρυλικό οξύ, νερό, πρόσθετα

产品描述

DeltaFil 是一种用于修复的胶囊状不透明经典玻璃离子粘结剂。DeltaFil 能与牙釉质和牙本质形成化学键合并释放氟离子。基于 Vita 色彩系统,五种色调可供选择:A1、A2、A3、A3.5 和 A4。每粒胶囊含有至少 0.13 ml 的可用剂量。

预期用途

- 永久修复非咬合承力导致的 I 类、II 类洞,也适用于夹层技术
- 永久修复 V 类洞,也适用于夹层技术
- 暂时修复 I 类、II 类、III 类和 V 类洞
- 延展性裂缝填补
- 制作桩核
- 欠填/洞衬
- 修复乳齿 I 类、II 类、III 类和 V 类洞

使用限制

如果无法保持相对干燥的工作环境或无法实施推荐使用的应用技术,则禁用使用本材料。

适应症

- 由于龋齿、断裂、牙齿磨损或发育障碍导致的牙质损失
- 龋齿的二级预防

禁忌症

- 切勿直接用于暴露的牙髓上。
- 若已知对任何成分过敏,或存在接触性过敏者,请勿使用该材料。

患者目标群体

接受牙科手术治疗的患者

目标用户

牙科医生

使用注意事项

- 使用后立即用清水清洗设备。
- 请遵循与本产品一起使用的所有材料的制造商使用说明。
- 如果使用一次性涂药器将该材料涂抹在患者口中,则出于卫生原因,该材料只能用于一名患者。
- 对于比较深的窝洞,用合适的洞衬保护牙髓附近区域,如使用少量强粘合的氯化钙制剂。
- Applicap 活化、混合搅拌和涂抹之间的时间间隔应尽可能短,以避免材料过早固化。
- 使用时,胶囊尖端需置于材料内,以避免出现气泡。

Applicap 使用方法(如需了解图像,请参阅 »Handling«)

将 Applicap 活化并混合搅拌

1. 将 Applicap 插入涂抹钳之前,通过在坚硬表面(如桌面)上轻轻敲打盖子,使内部粉末松散。
2. 将 Applicap 沟槽先插入涂抹钳的夹持器(Fig. 1)中,并用力(或快速)按压涂抹钳子(Fig. 2)以活化 Applicap。
3. 取出 Applicap(Fig. 3),并将其插入至胶囊搅拌器(如 CapMix、Silamat S6 或 Rotomix)的搅拌叉中,以 4000 至 4500 cpm 的速度搅拌 10 秒,或在 Rotomix 搅拌 8 秒(Fig. 4)。
4. 将胶囊重新插入涂抹钳中并去除盖子(Fig. 5)。通过重复按压分配材料,材料可直接使用(Fig. 6)。
5. 按下重置键后,可从涂抹钳中取出 Applicap(Fig. 7)。

推荐使用方法

1. 照常准备牙齿。窝洞的形状应该使材料层的任何一个接点厚度都不低于 0.5mm。
2. 然后,用水彻底冲洗窝洞,除去多余的水(如用棉球或轻轻吹干)。准备好的表面应仍有些湿润。
3. 保护牙髓附近区域。
4. 使用调节剂:用棉球或微型海绵涂药器蘸取调节剂,应用于准备好的表面,停留 10 秒让其发挥作用。然后用水彻底清洗。如前所述除去多余的水。表面应保持湿润,以准备好进行进一步处理。

注:调节剂是一种聚丙烯酸水溶液,用于在制备后处理涂层,调节牙釉质和牙本质,以优化粘附。如前所述应用。使用后仔细重新密封调节剂瓶。

5. 必要时使用成型片。
6. 将搅拌后的材料直接从 Applicap 插入窝洞,在表面成型前,使之凝结并与窝洞边缘贴合。从搅拌开始计算出 DeltaFil 的操作时间为 02:00 分钟。
7. 在涂抹和成型期间,避免玻璃离子粘结剂表面受口水或水的污染。
8. 使材料固化约 03:30 分钟。
9. 自搅拌起 06:00 分钟后,照常完成充填,如用磨石和精加工磨石。打磨可使用喷水进行,也可不使用喷水进行。

涂抹钳消毒

- 涂抹钳消毒后可再次使用,但如果肉眼可见水渍则需更换。
- 可以使用市售的浸泡型消毒剂进行消毒。DMG 建议仅使用 RKI 列出的消毒剂。

时间

混合时间	CapMix/ Silamat 10 秒 或 Rotomix 8 秒
搅拌后涂抹胶囊内容物。	≤ 10 秒
从搅拌开始 (23 °C)	02:00分钟
网络设置时间 (37 °C)	03:30分钟
从搅拌开始计时完成时间	06:00分钟

相互作用

目前尚无已知的相互作用。

残留风险/副作用

至今未发现任何副作用。不排除个别对残留材料成分过敏者。

警告/预防措施

- 请将产品放在儿童不能触及的地方!
- 避免接触皮肤!若不慎触及皮肤,请立即用肥皂和清水彻底清洗接触区域。
- 避免触及眼睛!若不慎触及眼睛,请立即用大量清水彻底冲洗,必要时请就医。
- 对于与本材料一起使用的其他产品,请遵循制造商的使用说明。
- 使用本产品时发生的任何严重事故都应向制造商和责任登记机关报告。

产品性能特性

符合 ISO 9917-1:2007 化学类型 C 和使用类型 C 的要求

储存/处置

- 请存放在 15-25 °C 的干燥处!
- 超出保质期后请勿使用!

组成成分

玻璃离子、聚丙烯酸、水、添加剂

取扱説明書

日本語

製品概要

DeltaFilは、放射線不透過性の修復用従来型ガラスアイオノマーセメントカプセルです。DeltaFilは、エナメル質と象牙質に化学的に結合し、フッ化物イオンを徐放します。VITAカラーシステムのA1、A2、A3、A3.5、A4の各シェードが用意されています。カプセル当たりの最小使用可能量は0.13mLです。各

目的

- 永久修復物クラスI、II:咀嚼力が加わらない部分。サンドイッチテクニックにも適する
- 永久修復物クラスV:サンドイッチテクニックにも適する
- 暫間修復物クラスI、II、III、V
- 拡張フィッシャーシーラント
- コア築造
- アンダーフィリング/ライナー
- 乳歯の修復物クラスI、II、III、V

使用の制限

比較的乾燥した作業エリアや推奨する塗布技術を使用できない場合の塗布は禁忌です。

適応用途

- う蝕、破損、歯の摩耗や発達障害による歯質の損失
- う蝕の二次予防

禁忌

- 露髄部分には直接使用しないでください。

- 何らかの含有材料成分に対するアレルギーが既知である場合、または接触アレルギーがある場合は使用しないでください。

患者対象グループ

歯科治療中の患者

対象ユーザ

歯科医

使用上の注意

- 使用後は器具をすぐに水で洗浄してください。
- 本製品と併用するすべての材料の取扱説明書を確認してください。
- 本材料を使い捨てアプリケータで患者の口内に塗布する場合は、衛生上の理由から他の患者には使用しないでください。
- 窩洞が深い場合は、適切なライナー(結合性の高い水酸化カルシウム製剤など)で歯髄に近い部分を保護してください。
- 材料の早期効果を避けるために、Applicapのアクティベーションから練和、塗布までの時間を短くしてください。
- 塗布中は、気泡が生じないようにカプセルの先端を材料中に保持してください。

Applicapの使用(画像は»Handling«を参照)

Applicapの活性化と練和

1. Applicapをアプリケーショントングに挿入する前に、テーブル天板などの硬い面でキャップを軽く叩き、中の粉末をほぐします。
2. Applicapの溝側をアプリケーショントングのホルダーに挿入し(Fig. 1)、トングを1回強く(またはすばやく)押しアクティベートさせます(Fig. 2)。
3. Applicapを取り外し(Fig. 3)、カプセルミキサー(CapMix, Silamat S6, Rotomixなどのミキサーフォークに挿入し、4000-4500 cpmで10秒間、またはRotomixで8秒間練和します(Fig. 4)。
4. 再度アプリケーショントングにカプセルを挿入し、キャップを取り外します(Fig. 5)。繰り返し押しすと材料が吐出され、直接塗布することができます(Fig. 6)。
5. リセットボタンを押すと、アプリケーショントングから Applicapを取り外すことができます(Fig. 7)。

推奨される用法

1. 通常通り、歯質を前処理します。窩洞のどの部分においても材料の層が0.5 mm以下にならないように成形します。
2. 次に、窩洞を水で十分にすすぎ、余分な水分を取り除きます(コットンペレットやエアアなどを使用して優しく)。前処理面はわずかに湿ったままになっているはずですが、歯髄に近い部分を保護します。
3. コンディショナーの使用: コットンペレットまたはミニアプリケータースポンジを使用して、前処理面に塗布し、10秒間待ちます。その後、水で十分にすすぎます。上記の方法で余分な水分を取り除きます。表面は湿っているように見えますが、このまま処理を続行できます。

注意: 本コンディショナーは、前処理後のスマヤー層の処理や最適なボンディングを得るためのエナメル質と象牙質のコンディショニングを行うポリアクリル酸水溶液です。上記の方法で塗布します。使用後は、コンディショナーのボトルのキャップをしっかりと閉めてください。

5. 必要に応じてマトリックスを使用します。
6. を行う前に、練和した材料をApplicapから直接、充填し、加圧して窩縁を封鎖します。その後、表面をモデリングします。DeltaFilは、練和開始から02:00分間使用可能です。
7. 塗布とモデリングを行っている間、ガラスイオノマーセメントの表面が唾液や水で汚染されないようにしてください。
8. 材料を約03分30秒間硬化させます。
9. 練和開始から06:00分後、通常通りアブレーションストーンやフィニッシングバーなどを使い修復を完成させます。ウォータースプレーを使用しなくても研磨することができます。

アプリケーショントングの消毒

- アプリケーショントングは消毒後に再利用できますが、摩耗の兆候が見られる場合には交換してください。
- 消毒には、市販の浸漬消毒剤を使用することができます。DMGはRKI (Robert Koch Institute)にリストアップされた消毒液をご使用になることをお勧めします。

タイミング

混合時間	CapMix/ Silamat: 10秒間、Rotomix: 8秒間
練和後のカプセル内容物の塗布。	≤ 10秒
(23°C) 練和開始から	02:00分
正味硬化時間 (37°C)	03分30秒
仕上げ処理開始時間(練和開始から)	06:00分

相互作用

相互作用は報告されていません。

残存リスク/副作用

現在のところ、副作用は報告されていません。製品の成分に対する過敏性の残余リスクは排除できません。

警告 / 注意

- 子供の手の届く所に保管しないでください!
- 肌に直接触れないようにしてください! 肌に付着した場合は、すぐに石鹸と水でよく洗い流してください。
- 目に入らないようにしてください! 誤って目に入った場合は、すぐに多量の水で十分に洗い流し、必要に応じて医師の診察を受けてください。
- 本製品と一緒に使用する他の製品については、その製品のメーカーの指示に従ってください。
- この製品が関わる重大な事故は、メーカーおよび管轄する登録機関に報告してください。

製品の性能特性

ISO 9917-1:2007 化学タイプCおよび使用タイプCに準拠

保存 / 処分

- 15 ~ 25°Cの乾燥した場所で保管してください!
- 消費期限が切れている場合は使用しないでください!

組成

アイオノマーガラス、ポリアクリル酸、水、添加物

사용 설명서

영어

제품 설명

DeltaFil은 캡슐 형태의 수복을 위한 전형적인 방사선 비투과 글래스 아이오노머 시멘트입니다. DeltaFil은 에나멜질 및 상아질과 화학적으로 결합하여 불소 이온을 방출합니다. Vita 표색계를 바탕으로 A1, A2, A3, A3.5 및 A4 색상을 사용할 수 있습니다. 각 캡슐에는 최소 사용 가능 용량 0.13ml이 들어 있습니다.

대상 목적

- 영구 수복 Class I, II: 저작력의 영향을 받지 않는 부위, 샌드위치 기법에도 적합함
- 영구 수복 Class I, II, III 및 V
- 임시 수복 Class I, II, III 및 V
- Extended fissure sealing
- 코어 구축
- 언더필링/라이너
- 유치 Class I, II, III 및 V에 대한 수복

사용 제한

상대적으로 작업 구역이 건조하거나 권장 기술을 이용할 수 없는 경우 이용이 금지됩니다.

적응증

- 우식, 파절, 치아 마모 또는 발달 장애로 인한 치아 물질의 손실
- 2차 우식 예방

금기

- 신경조직이 노출된 경우에는 직접 도포하지 마십시오.
- 구성물질에 대한 알레르기가 있거나 접촉 알레르기가 있는 것으로 확인된 부위에는 사용하지 마십시오.

환자 대상 그룹

치과 진료 과정에서 치료를 받는 사람

대상 사용자

치과 의사

사용상 주의사항

- 사용 직전에 기구를 물로 세척하십시오.
- 제품에 사용하는 모든 재료에 대해서 제조업체의 지침을 준수하십시오.
- 일회용 도구를 사용하여 재료를 환자의 입 속에 직접 도포할 경우, 위생을 위해 한 명의 환자에게만 사용되어야 합니다.
- 펄프에서 가까운 부분을 적합한 라이너로 보호하십시오. 예를 들어 접착력이 강한 수산화칼슘 제재를 소량 사용하십시오.
- Applicap 활성화, 혼합, 도포 사이의 시간을 짧게 유지하여 이 재료가 조기 중합되지 않게 하십시오.
- 도포 중에 공기 거품이 생기지 않도록 캡슐 끝을 재료 안에 계속 넣어 두어야 합니다.

Applicap 사용하기(이미지의 경우, »Handling« 부분 참조)

Applicap 활성화 및 혼합

1. Applicap를 도포 집계에 삽입하기 전에, 단단한 표면 위에서(예: 테이블 상단) 캡을 부드럽게 톡톡 두드려서 안에 들어 있는 분말을 풀어줍니다.
2. 흡이 먼저 들어가게 Applicap을 도포 집계의 홀더에 삽입하고 (Fig. 1) 도포 집계를 한꺼번에 동시에 힘차게 (또는 재빠르게) 눌러서 활성화합니다 (Fig. 2).
3. Applicap을 꺼내고 (Fig. 3) 캡슐 믹서(예: CapMix, Silamat S6 또는 Rotomix)의 믹서 포트 안에 삽입하여 4000~4500 cpm까지 10초간 혼합하거나 Rotomix에서 8초간 혼합합니다 (Fig. 4).
4. 캡슐을 도포 집계에 다시 삽입하고 캡을 제거합니다(Fig. 5). 반복해서 눌러 재료가 나오면 바로 도포할 수 있습니다(Fig. 6).
5. 초기화 버튼을 누른 후, Applicap를 도포 집계에서 꺼낼 수 있습니다(Fig. 7).

권장 사용법

1. 평소대로 치아를 준비합니다. 재료 층이 모든 곳에서 두께가 0.5 mm 미만이 되지 않도록 와동 형태를 만듭니다.
2. 다음으로 와동을 충분히 행구고 남은 물기를 제거합니다(예: 코튼 펠릿을 이용하거나 입으로 살살 불어줌). 준비된 표면이 여전히 약간 축축한 상태여야 합니다.
3. 치수에 가까운 곳을 보호하십시오.
4. 컨디셔너 사용하기: 코튼 펠릿 또는 미니 도포용 스펀지를 이용해 준비된 표면에 컨디셔너를 도포하고 10초 동안 둡니다. 그리고 나서 물로 충분히 세척합니다. 위에서 설명한 대로 남은 물기를 제거합니다. 표면은 여전히 추가 치료를 바로 할 수 있도록 축축한 상태로 보여야 합니다.

주: DeltaFil Conditioner는 준비 후 도말층을 치료하고 접착력 최적화를 위해 에나멜질과 상아질을 컨디셔닝하기 위한 폴리악릴산 수용액입니다. 위에서 설명한 대로 도포합니다. 사용 후 컨디셔너 병을 다시 밀봉하십시오.

5. 필요하다면 매트릭스를 이용합니다.
6. 혼합된 재료를 Applicap에서 와동으로 직접 넣고 표면을 모델링하기 전에 와동 주변부에 맞춰 응축시킵니다. DeltaFil은 혼합을 시작한 후 2:00분 동안 작업이 가능합니다.
7. 도포 및 모델링 중에 글래스 아이오노모 시멘트 표면이 침이나 물로 오염되지 않도록 합니다.
8. 약 03:30분 동안 재료가 중합되도록 둡니다.
9. 혼합을 시작한 후 06:00분 후, 평소대로 수복을 완료합니다. 예를 들어 연마석이나 피니싱 버를 이용합니다. 재료를 그라인딩할 때 물 분무를 사용해도 되고 안 해도 됩니다.

도포 집계의 소독

- 도포 집계는 소독 후 재사용할 수 있으나 마모 흔적이 보이는 경우 교체해야 합니다.
- 상용 침전 소독제를 사용하여 소독을 할 수 있습니다. DMG는 RKI (Robert Koch Institute)에 명시된 소독 방법만을 사용할 것을 권장합니다.

시간

믹싱 시간	10초 CapMix/Silamat 또는 8초 Rotomix
혼합 후 캡슐 내용물을 도포합니다.	≤ 10초
(23°C) 혼합 시작 후	오전 02:00분
순 설정 시간(37°C)	오전 03:30분
마감 시작 시간, 혼합 시작 후	오전 06:00분

상호작용

현재 알려진 상호작용은 없습니다.

잔여 위험/부작용

현재까지 알려진 부작용은 없습니다. 물질 성분에 대한 과민 반응의 잔류 위험을 배제할 수 없습니다.

경고/예방 조치

- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오!
- 피부에 접촉하지 않도록 하십시오! 실수로 피부에 접촉된 경우, 즉시 접촉된 부위를 비누와 물로 깨끗이 씻어내십시오.
- 절대 눈에 닿지 않도록 하십시오! 실수로 눈에 접촉된 경우에는 많은 물로 즉시 행구고 필요한 경우 의사의 진찰을 받으십시오.
- 재료와 함께 사용하는 다른 제품에 대한 제조업체의 지침을 준수하십시오.
- 이 제품과 관련된 심각한 사고는 제조업체와 담당 등록 기관에 보고해야 합니다.

제품 성능 특징

ISO 9917-1:2007 화학적 유형 C를 준수하고 유형 C를 사용합니다.


보관/처분

- 건조한 장소에서 15-25°C로 보관하십시오!
- 만료일이 지나면 사용하지 마십시오!

구성

아이오노머 글래스, 폴리악릴산, 물, 첨가물

Packaging

50 Applicap @ 0.13 ml	
Shade A1	REF 520000
Shade A2	REF 520001
Shade A3	REF 520002
Shade A3.5	REF 520003
Shade A4	REF 520004

Accessories

Application gun	REF 509344
DeltaFil Conditioner	REF 520020

MD Medical Device

en-gb	Medical Device	pl	Wyrób medyczny
de	Medizinprodukt	ru	Медицинское изделие
fr	Dispositif médical	tr	Tıbbi cihaz
it	Dispositivo medico	ro	Dispozitiv medical
es	Producto sanitario	cs	Zdravotnický prostředek
pt-br	Dispositivo médico	el	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
nl	Medisch hulpmiddel	zh	医疗器械
da	Medicinsk udstyr	ja	医療機器
sv	Medicinteknisk produkt	ko	의료 기기